

Tefal

RU

UK

CS

HU

SK

PL

TR

LT

LV

ET

KO



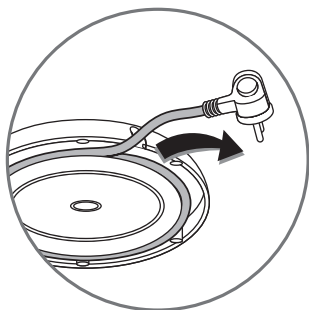


fig.1

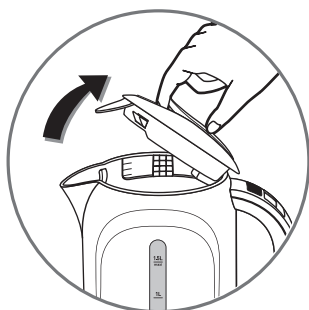


fig.2

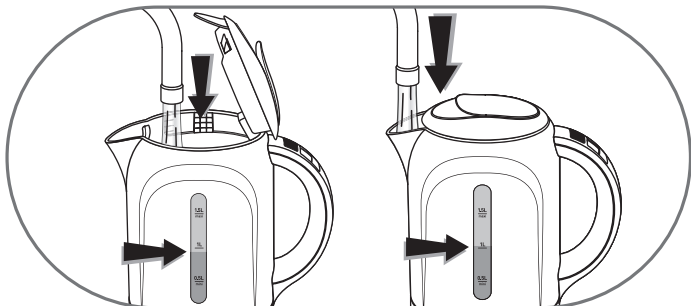


fig.3

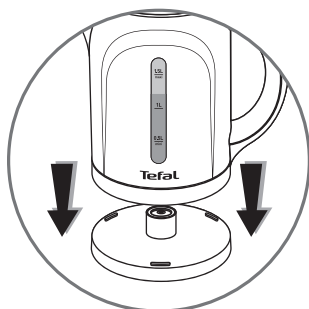


fig.4



fig.5

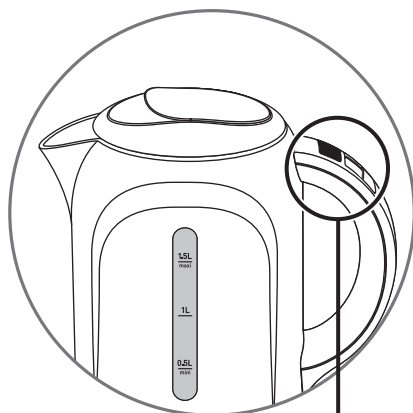
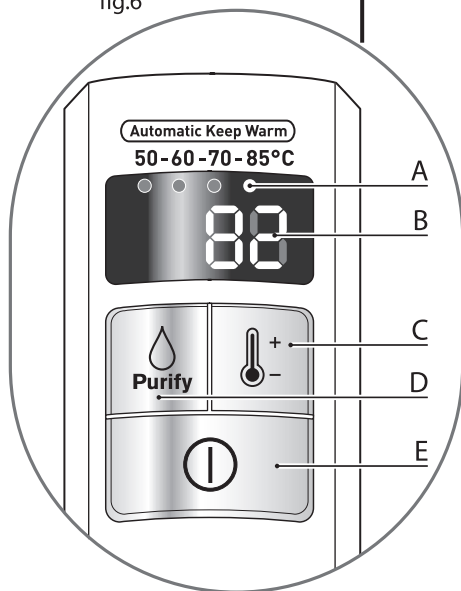


fig.6



Правила безопасности

- Перед первым использованием электроприбора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее: пользование, не соответствующее инструкции, полностью освобождает фирму **TEFAL** от ответственности.
- Пользуйтесь чайником только для нагрева питьевой воды.
- Подключайте электроприбор только к заземленной сетевой розетке или удлинителю, снабженному заземлением. Убедитесь, что напряжение питания, указанное на этикетке электроприбора, соответствует напряжению Вашей электросети. Подключение прибора с применением тройника не рекомендуется.
- Держите чайник и шнур питания вдали от любых источников тепла, мокрых или скользких поверхностей и острых углов.
- Ваш чайник должен использоваться только с крышкой, снабженной средством блокировки, и подставкой, которая поставляется в комплекте с ним.
- Электроприбор, подставку, шнур питания или вилку нельзя помещать в воду или какую-либо иную жидкость.
- Не пользуйтесь чайником, когда у Вас влажные руки или босые ноги.
- Не ставьте чайник и его подставку на горячую поверхность, такую как электроплита, и не пользуйтесь им вблизи открытого огня.
- Если Вы заметили любые неполадки при работе, немедленно выньте вилку из розетки питания.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края стола или рабочей поверхности кухни, чтобы не уронить электроприбор.
- Во время работы электроприбора внимательно следите, в частности, за паром, выходящим из носика чайника — он очень горячий.
- Обратите внимание на то, что детали чайника из нержавеющей стали сильно нагреваются во время работы. Чайник можно брать только за ручку.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке во время кипения воды.
- Не открывайте крышку во время кипения воды.
- Никогда не двигайте работающий чайник.
- Оберегайте электроприбор от влажности и замерзания
- Не пользуйтесь чайником, если шнур питания или вилка повреждены. Чтобы избежать всякой опасности, обязательно заказывайте их замену в уполномоченном сервисном центре **TEFAL**.
- Если Ваш прибор поврежден или работает неправильно, следует прекратить пользоваться им и ни при каких обстоятельствах нельзя его разбирать. Рекомендуется показать электроприбор специалисту. Любое вмешательство, кроме чистки электроприбора и удаления накипи в соответствии с инструкцией по применению, должно производиться в уполномоченном сервисном центре **TEFAL**.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при бытовом применении прибора. Любые поломки или ухудшение состояния прибора в результате несоблюдения инструкции по применению не являются предметом гарантии.
- Действие гарантии исключается для электрочайников, которые работают плохо или не работают совсем из-за того, что не проводилась чистка от накипи.
- Отключайте электроприбор от сети, когда Вы перестаете им пользоваться на долгое время или приступаете к его чистке.
- Не пользуйтесь для чистки чайника абразивными губками.
- Чтобы извлечь фильтр, препятствующий образованию накипи, снимите чайник с подставки и дайте ему остыть. Никогда не извлекайте фильтр из чайника, полного горячей воды.
- Нельзя применять какие-либо способы очистки от накипи, кроме предусмотренных инструкцией.
- Все электроприборы проходят строгий контроль качества. Испытания с практическим применением проводятся на электроприборах, выбранных случайным образом, чем объясняется возможное наличие на Вашем чайнике следов пользования.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором..
- Не заполняйте чайник выше максимальной отметки уровня воды, и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже минимальной отметки. Если чайник переполнен, вода может выплеснуться через край.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых или аналогичных целях, таких как:
 - в кухонных уголках, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных учреждений;
 - на фермах
 - использование клиентами в гостиницах, мотелях и других местах жилого назначения;
 - в заведениях типа пансиона.

Перед первым использованием

- Удалите все элементы упаковки, наклейки и различные принадлежности, находящиеся как внутри, так и снаружи чайника.
- Отрегулируйте длину шнура, наматывая его под подставку. Вставьте шнур в специальный паз. **(Рис. 1)**
- Первые два-три раза вскипятите воду в чайнике и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частицы пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

Порядок пользования

Чтобы открыть крышку: —————

- Нажмите на систему блокировки крышки, и крышка поднимется автоматически. **(Рис. 2)**

Чтобы закрыть крышку, уверенно надавите на нее.

Установите подставку на гладкую, чистую, холодную поверхность:

- Ваш чайник должен применяться только с подставкой, которая входит в его комплект, и предназначенным для него фильтром от накипи.

Налейте в чайник нужное количество воды (рис. 3). —————

- Воду в чайник можно наливать через носик, что обеспечит лучшую сохранность фильтра.
- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Не наливайте воду в чайник выше отметки максимального уровня или ниже минимального. Если чайник переполнен, кипящая вода может вылиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

Поставьте чайник на подставку (рис. 4). Включите в розетку.

Когда чайник включен в сеть, раздаётся звуковой сигнал, после чего загорается экран. Температура воды отображается, начиная только с 40°C, а до этого экран показывает «LO».

Познакомьтесь с панелью управления и различными функциями электрочайника, сверяясь с рисунком 6 (Рис. 6):

- A.** Красный точечный световой индикатор выбранной температуры
- B.** Цифровой экран: отображение текущей температуры (в градусах Цельсия)
- C.** Кнопка регулировки температуры: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C с непрерывным поддержанием в горячем состоянии
- D.** Кнопка очистки воды: длительное кипение
- E.** Кнопка пуск/стоп: 100°C

Довести воду до кипения

Нажать кнопку «пуск/стоп» (E).

- Загорается кнопка
- Запускается цикл нагрева
- Во время нагрева воды ее температура в чайнике отображается на цифровом экране
- Внутреннее освещение чайника меняет цвет в зависимости от достигнутой температуры воды (зеленый>сине-зеленый>синий>фиолетовый>красный при повышении температуры воды)
- Когда вода закипела, раздаётся звуковой сигнал и чайник автоматически выключается.

Примечание:

- Вы можете прервать процесс нагрева в любой момент, нажав кнопку «пуск/стоп» или сняв чайник с подставки.
- Не оставляйте воду в чайнике после пользования им.

Регулирование температуры воды

Примечание:

- В любой момент можно изменить заранее заданную температуру, несколько раз нажав кнопку «регулировка температуры» (C), чтобы выбрать новое нужное значение температуры.
- В любой момент можно остановить цикл нагрева, либо сняв чайник с подставки, либо несколько раз нажав кнопку «регулировка температуры» (C), пока она не погаснет.

Этот электронный чайник позволяет нагревать воду до нужной температуры. Чтобы температура отображалась на цифровом экране с наивысшей возможной точностью, налейте в чайник не менее 0,5 л воды.

Нажмите кнопку «регулировка температуры» (C), чтобы просмотреть различные температуры (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) и остановиться на нужном значении температуры.

- Под выбранным значением температуры загорается красная точка, и выбранное значение мигает на экране.
- Запускается цикл нагрева и показывается уровень воды. Каждому выбранному значению температуры соответствует цветовая индикация: сине-зеленый цвет для 50°C, синий для 60°C, фиолетовый для 70°C и красный для 85°C
- Во время нагрева воды ее температура отображается на цифровом экране.
- Когда температура воды достигла заранее заданного значения, раздаётся звуковой сигнал.
- При этом автоматически включается сигнал поддержания в горячем состоянии. Вода будет сохранять заданную температуру в течение 30 минут.
- Экран продолжает отображать температуру воды.

Очистка воды

Этот электронный чайник располагает функцией очистки воды. Бактерии, присутствующие в воде, уничтожаются в чайнике с помощью процесса длительного кипения.

Нажать кнопку «очистка воды» (D)

- После стандартного цикла, чайник поддерживает воду в состоянии кипения в течение 3 минут.
- В конце цикла очистки раздается звуковой сигнал, и чайник автоматически выключается.

Примечание:

- В любой момент можно остановить цикл нагрева или цикл очистки, либо сняв чайник с подставки, либо нажав кнопку «очистка воды»(D).

Расширенные возможности пользования прибором

Можно сочетать несколько функций: например, Вы можете запустить цикл стандартного кипения, за которым следует цикл поддержания в горячем состоянии или цикл очистки, за которым следует цикл поддержания в горячем состоянии. Цикл поддержания в горячем состоянии длится 30 минут и сохраняет нужную Вам температуру воды.

Цикл кипения с последующим поддержанием в горячем состоянии

- Выбрать температуру поддержания в горячем состоянии с помощью кнопки **«регулировка температуры» (C)**, затем нажать кнопку **«пуск/стоп» (E)**.
- После цикла стандартного кипения цикл поддержания в горячем состоянии запускается автоматически с заданной Вами температурой.

Цикл очистки с последующим поддержанием в горячем состоянии

- Выбрать температуру поддержания в горячем состоянии с помощью кнопки **«регулировка температуры» (C)**, затем нажать кнопку **«очистка воды» (D)**.
- После цикла очистки, цикл поддержания в горячем состоянии запускается автоматически с заданной Вами температурой.

Примечание

Внимание, этот чайник не является измерительным прибором, может быть некоторые расхождение между температурой, указанной на экране, и действительной температурой воды. Но чем полнее чайник с водой, тем точнее показания.

Чистка и уход

Для чистки чайника

Выключите его из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или вилку в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.
- Не пользуйтесь абразивными губками.

Съемный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть к Вам в чашку, когда в нее наливают воду из чайника. Этот фильтр не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси. Поэтому он оставляет все свойства воды неизменными. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засоряется (после того, как им пользовались 10–15 раз). Необходимо периодически его очищать. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, а сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. Иногда накипь не отделяется, тогда следует произвести ее удаление.

Удаление накипи

Проводите удаление накипи регулярно, желательно не реже одного раза в месяц или чаще, если вода у Вас содержит много известковых примесей.

Для удаления накипи из чайника:

- применяйте белый 8% уксус, имеющийся в продаже:
 - налейте в чайник 1/2 л уксуса,
 - оставьте его в холодном состоянии на один час.
- лимонную кислоту:
 - вскипятите 1/2 л воды,
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- специальное средство, удаляющее накипь, для пластмассовых чайников: следуйте инструкциям изготовителя.
 - Вылейте содержимое из чайника и промойте его 5–6 раз. При необходимости повторите всё еще раз.

Для удаления накипи с фильтра:

- Замочите фильтр в белом уксусе или в разведенной лимонной кислоте.
- Не применяйте никакие другие способы удаления накипи, кроме рекомендованных.

Неисправности

Если у чайника нет видимых повреждений

- Когда Вы ставите чайник на подставку, звукового сигнала нет, а цифровой экран остается погасшим
 - Проверьте, что чайник плотно примыкает к подставке.
 - Проверьте, что подставка подключена к сети электропитания.
- звуковой сигнал слышен постоянно, а цифровой экран остается погасшим
 - Чайник работал без воды, или образовалась накипь, вызвавшая срабатывание системы защиты от работы без воды: дайте прибору остыть в течение нескольких минут, и налейте холодной воды. Включите его кнопкой «пуск/стоп» (E).
- В воде чувствуется привкус пластика:
 - Обычно это бывает, когда чайник совсем новый. Несколько раз вскипятите воду в чайнике и вылейте её. Если неисправность

остается, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки питьевой соды. Вскипятите воду и вылейте её. Промойте чайник.

Если ваш чайник уронили, если он стал протекать, или если есть видимые повреждения на шнуре, вилке или подставке чайника

Доставьте чайник в свой Центр гарантийного обслуживания **TEFAL**, так как только ему разрешено проводить ремонт.

Условия гарантии и перечень центров смотрите в гарантийной книжке, прилагаемой к электроприбору. Тип и серийный номер указаны на дне электроприбора.

Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при бытовом применении прибора. Любые поломки или ухудшение состояния прибора в результате несоблюдения инструкции по применению не являются предметом гарантии.

- **TEFAL** оставляет за собой право в любой момент изменять в интересах потребителя характеристики или состав изделия своих чайников.
- Не пользуйтесь чайником. Не следует делать попытки разобрать электроприбор или защитные устройства.
- Если поврежден шнур питания, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его гарантийными службами или мастером соответствующей квалификации.

Предотвращение несчастных случаев в быту

Для детей даже легкие ожоги могут иногда представлять серьезную опасность.

По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожному обращению с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и шнур питания следует держать подальше от края рабочей поверхности кухни, в месте, недоступном для детей.

Если произошел несчастный случай, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, и при необходимости обратитесь за медицинской помощью.

- Во избежание несчастных случаев не держите ребенка на руках, когда Вы пьете или переносите горячий напиток.

Защита окружающей среды



Примем участие в защите окружающей среды!

- ① В состав Вашего прибора входит много материалов, из которых можно извлечь пользу или которые можно переработать в качестве вторичного сырья.
- ➡ Передайте его в пункт сбора или, если такого нет, в уполномоченный сервисный центр для дальнейшей переработки.

Дякуємо вам за придбання чайника марки **TEFAL**. Уважно прочитайте інструкції, спільні для всіх наших моделей, і тримайте їх під рукою.

Правила безпеки

UK

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням приладу і збережіть її, недотримання зазначених в інструкції правил при користуванні приладом звільняє фірму **TEFAL** від будь-якої відповідальності.
- Використовуйте чайник тільки для нагрівання питної води.
- Підключайте прилад до електромережі тільки через розетку з заземленням або за допомогою електричного подовжувача з вбудованим контактом заземлення. Перевірте, що напруга живлення, зазначена на табличці виробника приладу, співпадає з напругою вашої електромережі. Підключення приладу до розетки з кількома гніздами не рекомендується.
- Стежте за тим, щоб чайник і шнур живлення залишалися подалі джерел тепла, вологих або ковзких поверхонь, гострих крайок.
- Використовуйте чайник тільки із заблокованою кришкою і тільки разом із призначеним для нього цоколем.
- Не занурюйте прилад, цоколь, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Не користуйтеся чайником, якщо у вас вологі руки або ви босоніж.
- Не ставте чайник та його цоколь на гарячу поверхню, наприклад, на нагрівальну плитку, не користуйтеся ним поблизу відкритого полум'я.
- У разі виникнення будь-якої несправності під час роботи приладу, негайно відключіть його від електромережі.
- Щоб відключити прилад від електромережі, не тягніть за шнур живлення.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі столу або з робочої поверхні, щоб уникнути падіння приладу.
- Під час роботи приладу будьте завжди обережні, зокрема, пам'ятайте про те, що пара, яка виходить з носію чайника дуже гаряча.
- Будьте також обережні з елементами чайника, виконаними з нержавіючої сталі, під час роботи вони дуже сильно нагріваються. Беріть чайник тільки за його ручку.
- Ніколи не торкайтеся до фільтра або до кришки, якщо в чайнику кипляча вода.
- Не відкривайте кришку під час кипіння води.
- Ніколи не пересувajte чайник під час його роботи.
- Бережіть прилад від вологи та від морозу.
- Не користуйтеся чайником, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, їхню заміну обов'язково повинен здійснити сервісний центр, уповноважений фірмою **TEFAL**.
- У разі пошкодження приладу або виникнення несправностей у роботі не користуйтеся ним і під жодним приводом не розбирайте його. Рекомендується здійснити огляд приладу. Усі операції з приладом, за винятком чищення та видалення накипу згідно описаних в інструкції з експлуатації процедур, повинні виконуватися уповноваженим сервісним центром фірми **TEFAL**.
- Дія гарантії поширюється тільки на дефекти виробництва й на використання приладу в домашніх умовах. Будь-які пошкодження, що виникають через недотримання інструкції з експлуатації, не підлягають ремонту в рамках гарантійного обслуговування.
- Гарантіяне обслуговування не поширюється на чайники, які не працюють або працюють погано через невидалення накипу.
- Відключайте прилад від електромережі перед тривалим періодом невикористання, а також під час чищення.
- Не користуйтеся для чищення приладу абразивними губками.
- Перед тим, як знімати протинакипний фільтр, зніміть чайник з цоколю і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Усі прилади проходять суворий контроль якості. Для практичних випробувань прилади обираються навмання, чим можна пояснити можливі сліди використання.
- Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими

фізичними, сенсорними або розумовими здібностями; особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватися приладом тільки за умови нагляду відповідальної за їх безпеку особи, або якщо їм було попередньо надано інструкції з користування.

- Необхідно стежити за тим, щоб з приладом не грались діти.
- Не наливайте в чайник воду вище максимальної або нижче мінімальної позначки. Якщо чайник переповнений, вода може переливатись через край.
- Ваш прилад призначено виключно для побутового застосування. Гарантійне обслуговування не надається в разі використання чайнику в непередбачених цілях, а саме:
 - у приміщеннях, відведених для харчування персоналу магазинів, офісів та в іншому професійному середовищі,
 - на фермах,
 - клієнтами готелів, мотелів та інших структур, призначених для проживання,
 - у резиденціях типу сімейного пансіону.

Перед першим використанням

- Зніміть усі пакувальні матеріали, наклейки або різне приладдя як зсередини, так і ззовні чайника.
- Відрегулюйте бажану довжину шнура живлення, змотавши надлишкову частину під цоколем. Зафіксуйте шнур у призначеному для цього пазі. **(мал. 1)**
- Воду після двох-трьох перших використань слід вилити – вона може містити часточки пилу. Сполосніть окремо чайник і фільтр.

Використання

Щоб відкрити кришку:

- Трохи підійміть блокувальний пристрій кришки, після чого кришка підніметься автоматично **(мал. 2)**.

Щоб закрити кришку, сильно натисніть на неї.

Установіть цоколь на гладку, чисту й холодну поверхню:

- Використовуйте ваш чайник тільки з призначенням для нього цоколем і з його власним протинакипним фільтром.

Налийте в чайник потрібну кількість води (мал. 3):

- Ви можете заливати воду через носик, це сприяє підтриманню фільтра в належному стані.
- Не наливайте воду в чайник, не знявши його з цоколя.
- Не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки. Якщо чайник переповнений, під час кипіння вода може переливатись через край.
- Не вмикайте чайник без води.
- Перед використанням перевірте, щоб кришку було як слід закррито.

Встановіть чайник на цоколь (мал. 4).

Підключіть його до електромережі:

Після підключення чайника лунає звуковий сигнал, потім засвічується дисплей. Значення температури води позначається, тільки якщо воно дорівнює або перевищує 40°C, у всіх інших випадках на дисплеї вивчається «LO».

Ознайомтеся з панеллю керування та з різними функціями чайника, наведеними на малюнку 6 (мал. 6):

- A.** Червоний світловий індикатор позначає обрану температуру
- B.** Дисплей: Відображення поточної температури (за шкалою Цельсія)
- C.** Кнопка регулювання температури: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C з наступним зберіганням води у гарячому стані
- D.** Кнопка функції очищення води: цикл тривалого кип'ятіння
- E.** Кнопка ввімкнення/вимкнення: цикл звичайного кип'ятіння.

UK

Кип'ятіння води

Натисніть кнопку «Ввімкнення/вимкнення» (E).

- Кнопка засвічується
- Запускається цикл нагрівання води
- По мірі нагрівання в чайнику води, на дисплеї відображається її температура
- Колір внутрішнього підсвічування чайника змінюється залежно від досягнутої водою температури (зелений>блакитний>синій>фіолетовий>червоний по мірі підвищення температури води)
- Коли вода досягає температури кипіння, лунає звуковий сигнал, і чайник автоматично вимикається.

Примітка:

- Ви можете в будь-який момент припинити процес нагрівання, натиснувши кнопку «В і м к н е н н я / в и м к н е н н я» або знявши чайник з його цоколя.
- Після використання не залишайте в чайнику воду.

Регулювання температури води

Примітка:

- У будь-який момент можна змінити попередньо обрану температуру, натиснувши кнопку «Регулювання температури» (C), щоб встановити те значення, яке вам потрібно.
- У будь-який момент цикл нагрівання можна зупинити: або знявши чайник з цоколя, або натискаючи багаторазово кнопку «Регулювання температури» (C), доки на дисплеї не з'явиться «LO».

Цей електронний чайник дозволяє нагрівати воду до бажаної температури. Щоб температура, відображувана на дисплеї, була якомога точнішою, необхідно наливати в чайник принаймні 0,5 л води.

Натисніть кнопку «Регулювання температури» (C), щоб проглянути різні значення температури (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), і оберіть те, яке вам потрібно.

- Під обраним значенням температури засвічується червоний світловий індикатор, а саме значення миготить на дисплеї.
- Розпочинається цикл нагрівання й засвічується індикатор рівня води. Кожному значенню температури відповідає певний колір підсвічування: блакитний для 50°C, синій для 60°C, фіолетовий для 70°C та червоний для 85°C.
- Протягом циклу нагрівання температура води виводиться на дисплей.
- Коли вода досягає встановленої температури, лунає звуковий сигнал.
- Після цього автоматично вмикається режим зберігання води в гарячому стані. Температура води буде підтримуватись на заданому рівні протягом 30 хвилин.
- Значення температури, як і раніше, виводиться на дисплей.

Очищення води

Цей електронний чайник обладнано функцією очищення води. У процесі тривалого кип'ятіння в чайнику знищуються присутні у воді бактерії.

Натисніть кнопку «Очищення води» (D)

- Після закінчення звичайного циклу, кип'ятіння води в чайнику продовжується протягом 3 хвилин.
- По закінченні циклу очищення лунає звуковий сигнал, і чайник автоматично вимикається.

Примітка:

- У будь-який момент цикл нагрівання чи цикл очищення можна зупинити: або знявши чайник з цоколя, або натиснувши кнопку «Очищення води» (D)

Застосування розширених функцій

Користуючись чайником, можливо створювати численні послідовності режимів: ви можете, наприклад, запустити цикл звичайного кип'ятіння, поєднавши його з наступним циклом зберігання води в гарячому стані або цикл очищення, поєднавши його з наступним циклом зберігання води в гарячому стані. Цикл підтримання в гарячому стані триває 30 хвилин, протягом яких вода зберігається при бажаній температурі.

Цикл кип'ятіння з наступним зберіганням у гарячому стані

- За допомогою кнопки «Регулювання температури» (C) виберіть температуру зберігання води в гарячому стані, потім натисніть кнопку «Ввімкнення/вимкнення» (E).
- Після закінчення циклу звичайного кип'ятіння автоматично запускається цикл підтримання в гарячому стані при заданій вами температурі.

Цикл очищення з наступним зберіганням у гарячому стані

- За допомогою кнопки «Регулювання температури» (C) виберіть температуру зберігання води в гарячому стані, потім натисніть кнопку «Очищення води» (D).
- Після закінчення циклу очищення автоматично запускається цикл підтримання в гарячому стані при заданій вами температурі.

Зауваження

Увага! Цей чайник не є вимірювальним пристроєм. Температура, що виводиться на дисплей, та реальна температура води можуть дещо відрізнятися. Однак, чим більше налито в чайник води, тим кращою буде точність.

Чищення й догляд

Щоб очистити чайник

Відключіть його від електромережі.

Дайте йому охолонути й протріть його вологою губкою.

- Ніколи не занурюйте чайник, його цоколь, шнур живлення або штепсельну вилку у воду, тому що вода не повинна потрапляти на електричні з'єднання і на перемикач.
- Не використовуйте для чищення абразивну губку.

Щоб очистити фільтр (мал. 5)

Знімний фільтр виготовлено з тканини, що утримує частки накипу та запобігає їхньому потраплянню в

чашку при розливанні. Цей фільтр ніяким чином не впливає на воду та не усуває з неї вапнистих речовин. Тобто, він зберігає усі її якості. У випадку дуже жорсткої води, фільтр дуже швидко забивається (через 10-15 використань). Важливо здійснювати його регулярне очищення. Якщо фільтр вологий, промийте його під водою, якщо він сухий – обережно почистіть його щіточкою. Часом, вапняний наліт відокремити не вдається, тоді необхідно здійснити видалення накипу.

Видалення накипу

Накип слід видаляти регулярно, принаймні щомісячно, але якщо вода дуже жорстка – то й частіше.

Щоб очистити чайник від накипу:

- ви можете скористатися білим спиртовим оцтом (8 %), який можна придбати в магазині:
 - налейте в чайник 1/2 л оцту,
 - залишіть його в чайнику, не нагріваючи, протягом 1 години.
- лимонною кислотою:
 - скип'ятіть 1/2 л води,
 - додайте 25 г лимонної кислоти і залишіть на 15 хвилин.
- спеціальним засобом, призначеним для видалення накипу з пластикових чайників: дотримуйтеся інструкцій виробника.
 - Спорожніть чайник і сполосніть його 5-6 разів. Якщо необхідно, повторіть процедуру.

Щоб очистити фільтр від накипу:

- Залишіть фільтр вимочуватись у білому спиртовому оцті або в розведеній лимонній кислоті.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.

При виникненні проблем

Ваш чайник не має видимих пошкоджень

- При встановленні чайника на цоколь звуковий сигнал відсутній, і дисплей не засвічується
 - Перевірте, щоб чайник, постановлений на цоколь, був як слід приєднаний до його контакту.
 - Перевірте, щоб цоколь був підключений до електромережі.
- Лунає безперервний звуковий сигнал, дисплей не засвічується.
 - Чайник був ввімкнений у порожньому стані, внаслідок чого спрацювала система захисту від використання без води: дайте чайнику охолонути протягом кількох хвилин, потім наповніть його холодною водою. Увімкніть чайник, натиснувши кнопку «Ввімкнення/вимкнення» (E).
 - Накопившись накип: очистіть чайник від вапняного нальоту. Дивіться розділ «Видалення накипу».
- Вода має присмак пластику:
 - зазвичай, таке відбувається при використанні нового чайника, слід вилити воду після двох перших кип'ятінь. Якщо проблему

усунути не вдається, наповніть чайник до максимальної позначки й додайте дві чайні ложки харчової соди. Скип'ятіть і вилийте воду. Сполосніть чайник.

Після падіння чайника на підлогу, за наявності протікань, а також у разі видимого пошкодження шнура живлення, штепсельної вилки або цоколя

Віднесіть ваш чайник до центру післяпродажного обслуговування фірми **TEFAL** - тільки він уповноважений здійснювати ремонт приладу.

Умови гарантійного обслуговування та список центрів наведені в брошурі з комплекту поставки вашого чайника. Тип і серійний номер вашого приладу вказані на його нижній поверхні. Дія гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва та на використання приладу в побутових умовах. Будь-які пошкодження, що виникають через недотримання інструкції з використання, не підлягають ремонту в рамках гарантійного обслуговування.

- Фірма **TEFAL** залишає за собою право в будь-який момент змінювати в інтересах користувачів характеристики або комплектні чайників її виробництва.
- Не користуйтесь чайником. У жодному разі не намагайтесь розібрати прилад або його запобіжні пристрої.
- У разі пошкодження шнура живлення, щоб уникнути небезпеки, його заміну повинен здійснити виробник, його відділ післяпродажного обслуговування або фахівець аналогічної кваліфікації.

Запобігання побутовим нещасним випадкам

Для дитини навіть легкий опік інколи може виявитись дуже небезпечним.

Навчайте ваших дітей, по мірі того, як вони підрастають, поводитись обережно з гарячими рідинами, що можуть знаходитись на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення подалі від краю робочої поверхні, поза досяжністю дітей.

Якщо стався нещасний випадок, негайно підставте місце опіку під холодну воду і, якщо потрібно, зверніться до лікаря.

- Щоб уникнути нещасних випадків: не тримайте на руках дітей або немовлят, коли п'єте або переносите гарячі напої.

Охорона навколишнього середовища



Приймайте участь в охороні навколишнього середовища!

- ① Ваш прилад містить численні комплектні, вироблені з цінних або придатних для перероблення з метою їх подальшого використання матеріалів.
- ➡ Віднесіть його до спеціалізованого пункту збирання або, за його відсутності, до уповноваженого сервісного центру для здійснення його подальшої переробки.

Děkujeme, že jste si koupili varnou konvici **TEFAL**. Pozorně si přečtěte pokyny platné pro všechny naše modely a uložte je na dosah ruky.

Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si pozorně si přečtěte návod k jeho použití a pečlivě jej uložte: **TEFAL** neručí za důsledky nesprávného použití.
- Tuto varnou konvici používejte pouze k ohřívání pitné vody.
- Přístroj připojujte pouze k uzemněné zásuvce nebo do elektrické prodlužovací šňůry s integrovaným uzemněním. Ujistěte se, že napájecí napětí uvedeně na štítku přístroje odpovídá napětí ve Vaší elektroinstalaci. Nedoporučujeme používat zásuvku s více vstupy.
- Varnou konvici a napájecí šňůru dejte do dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla, od jakéhokoliv vlhkého nebo klzkého povrchu a ostrých hran.
- Tuto varnou konvici používejte pouze se zajištěným víkem a její základnou.
- Přístroj, základnu, napájecí šňůru nebo zástrčku nedávejte do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Varnou konvici nepoužívejte, pokud máte mokré ruce, či stojíte na zemi bosýma nohama.
- Varnou konvici a její základnu nedávejte na horký povrch, jako je například varná deska, a nepoužívejte ji v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě projevu jakýchkoliv funkčních poruch během použití okamžitě odpojte koncovku ze zásuvky.
- Při odpojování ze sítě netahejte za napájecí šňůru.
- Napájecí šňůru nenechávejte volně viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby nedošlo k pádu a následnému poškození konvice. - Pokud je přístroj zapnutý, buďte vždy opatrní a zejména dávejte pozor na velice horkou páru, která uniká ze zobáčku.
- Rovněž dávejte pozor na nerezové části varné konvice, které jsou po zapnutí velice horké. Při manipulaci s varnou konvicí se dotýkejte pouze její rukojetí.
- Jestliže je voda vařící, nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka.
- Jestliže voda vaří, neotevírejte víko.
- Nikdy nepřenášejte varnou konvici v zapnutém stavu.
- Přístroj chraňte před vlhkostí a mrazem.
- Varnou konvici nepoužívejte, jestliže je poškozená napájecí šňůra nebo zástrčka. Z bezpečnostních důvodů je nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku **TEFAL**.
- Jestliže Váš přístroj byl poškozen nebo správně nefunguje, nepoužívejte jej, a v žádném případě jej nerozebírejte. Je vhodné nechat jej přezkoušet. S výjimkou čištění a odstranění vodního kamene, které se provádí podle návodu k použití přístroje, musí jakékoliv jiné zásahy na přístroji provádět smluvní servisní středisko **TEFAL**.
- Záruka se vztahuje na výrobní vady a výhradně na použití v domácnosti. Závada se nevztahuje na jakékoliv poškození nebo závady vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které fungují špatně nebo nefungují v důsledku neodstranění vodního kamene.
- Odpojte přístroj od sítě, pokud jej čistíte, nebo pokud jej delší dobu nepoužíváte. - Při čištění nepoužívejte drsné mycí houby.
- Před vyjímáním filtru proti vodnímu kameni vyndejte varnou konvici ze základny a nechte přístroj vychladnout. Filtr nikdy nevyjímejte, jestliže v přístroji je horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Všechny přístroje procházejí přísnou kontrolou. Náhodně vybrané přístroje jsou prakticky odkoušeny, a proto jsou na nich případné stopy po použití.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost a kontrolu nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Varnou konvici neplňte nad ukazatel maximálního množství vody a pod ukazatel minimálního množství vody. Jestliže je ve varné konvici příliš mnoho vody, může začít vystřikovat.
- Váš přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen pro následující účely, na které se také nevztahuje záruka:
 - Používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném

- profesionálním prostředí,
- Používání na farmách,
- Používání pro zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
- Používání v prostředí typu pokojů pro hosty.

Před prvním použitím

- Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte obaly, samolepky a různé doplňky.
- Délku napájecí šňůry nastavte jejím obtočením pod základnou. Zajistěte šňůru v zářezu. **(obr. 1)**
- Dvakrát až třikrát uvařte v konvici vodu a vylijte ji, protože by mohla obsahovat nečistoty. Varnou konvici a filtr vypláchněte odděleně.

Použití

OTEVŘENÍ VÍKA:

- Zajišťovací systém víka se automaticky uvolní po nadzvednutí **(obr. 2)**. **Víko zavřete pevným stiskem.**

Základnu položte na hladkou, čistou a chladnou plochu:

- Tuto varnou konvici použijte pouze se základnou, která k ní byla dodána a jejím vlastním filtrem proti vodnímu kameni.

Varnou konvici plňte požadovaným množstvím vody (obr. 3):

- Vodu můžete nalít nálevkou, což zajistí nejlepší ochranu filtru.
- Nikdy nenalévejte vodu do varné konvice, která stojí na základně.
- Varnou konvici neplňte nad ukazatel maximálního množství vody a pod ukazatel minimálního množství vody. Jestliže je ve varné konvici příliš mnoho vody, vroucí voda může vystřikovat.
- Varnou konvici nezapínejte bez vody.
- Před použitím se ujistěte, zda je víko správně uzavřeno.

Umístěte varnou konvici na základnu (obr. 4). Zapojte ji do sítě:

Po připojení varné konvice k síti se ozve zvukový signál a rozsvítí se displej. Teplota vody se zobrazuje až od 40 °C, jinak se na displeji zobrazí „LO“.

Na obrázku (obr.6) se seznámte s ovládacím panelem a s jednotlivými funkcemi varné konvice :

- A. Osvětlený červený bod zobrazuje zvolenou teplotu
- B. Digitální displej: Zobrazení aktuální teploty (stupně Celsia)
- C. Tlačítko nastavení teploty: 50 °C – 60 °C – 70 °C – 85 °C s udržováním tepla
- D. Tlačítko čištění vody: dlouhé vaření
- E. Tlačítko zapnuto/vypnuto: klasické vaření

Vaření vody

Stiskněte tlačítko „zapnuto/vypnuto“ (E).

- Tlačítko se rozsvítí
- Cyklus zahřívání je spuštěn
- Během zahřívání se teplota vody ve varné konvici zobrazuje na digitálním displeji
- Barva vnitřního osvětlení varné konvice se mění podle dosažené teploty vody (zelená>azurová>modrá>fialová>červená: se stoupající teplotou vody)
- Jakmile voda vře, ozve se zvukový signál a varná konvice se automaticky vypne.

Poznámka:

- Zahřívání můžete kdykoliv zastavit stiskem tlačítka „zapnuto/vypnuto“ nebo vyjmutím varné konvice ze základny.
- Po použití nenechávejte vodu ve varné konvici.

CS

Nastavení teploty vody

Poznámka:

- Zvolenou teplotu můžete kdykoliv změnit stiskem tlačítka „nastavení teploty (C)“ a nastavit jinou požadovanou teplotu.
- Cyklus zahřívání můžete kdykoliv vypnout vyjmutím varné konvice ze základny nebo opakovaným stisknutím tlačítka „nastavení teploty“ (C), až se na displeji zobrazí „LO“.

Pomocí této elektronické varné konvice lze zahřát vodu na požadovanou teplotu. Aby teplota zobrazovaná na displeji byla co nejpřesnější, nalijte do varné konvice **nejméně 0,5 L vody**.

Stiskem tlačítka „nastavení teploty“ (C) nastavíte jednotlivé teploty (50 °C, 60 °C, 70 °C, 85 °C), při dosažení požadované teploty tlačítko pusťte.

- Nad zvolenou teplotou se rozsvítí červený bod a zvolená teplota bliká na displeji.
- Cyklus zahřívání je spuštěn a svítí vnitřní osvětlení. Každé zvolené teplotě odpovídá jiná barva osvětlení: azurová pro 50 °C, modrá pro 60 °C, fialová pro 70 °C a červená pro 85 °C.
- Během zahřívání se teplota vody zobrazuje na digitálním displeji.
- Po dosažení požadované teploty vody se ozve zvukový signál.
- Poté se automaticky spustí cyklus udržování teploty. Zvolená teplota vody je udržována po dobu 30 minut.
- Na displeji se stále zobrazuje teplota vody.

Redukce bakterií ve vodě

Tato elektronická varná konvice je vybavena funkcí redukce bakterií ve vodě. Při dlouhém vaření dochází ke zničení bakterií ve vodě.

Stiskněte tlačítko „čištění vody“ (D)

- Po klasickém cyklu varná konvice udržuje vodu ve varu po dobu 3 minut.
- Po ukončení cyklu čištění se ozve zvukový signál a varná konvice se automaticky vypne.

Poznámka:

- Cyklus ohřívání nebo cyklus čištění můžete kdykoliv vypnout vyjmutím varné konvice ze základny nebo stiskem tlačítka „čištění vody“ (D).

Další funkce

Můžete kombinovat několik funkcí: Například můžete spustit cyklus klasického vaření a po něm cyklus udržení teploty nebo cyklus čištění a po něm cyklus udržení teploty. Cyklus udržení teploty trvá 30 minut, během této doby se teplota vody udržuje na požadované teplotě.

Cyklus klasického vaření a po něm udržení teploty

- Stupeň udržení teploty zvolte pomocí tlačítka „**nastavení teploty**“ (C), potom stiskněte tlačítko „**zapnuto/vypnuto**“ (E).
- Po cyklu klasického vaření se automaticky spustí cyklus udržení zvolené teploty.

Cyklus čištění a po něm udržení teploty

- Stupeň udržení teploty zvolte pomocí tlačítka „**nastavení teploty**“ (C), potom stiskněte tlačítko „**čištění vody**“ (D).
- Po cyklu čištění se automaticky spustí cyklus udržení zvolené teploty.

Poznámky

Pozor! Tato varná konvice není měřicí přístroj. Teplota zobrazená na displeji se může lišit od skutečné teploty vody. Čím je varná konvice plnější, tím je přesnost zobrazené teploty vyšší.

Čištění a údržba

Čištění vaší varné konvice

Odpojte ji od sítě.

Nechte ji vychladnout a očistěte ji vlhkou, ne drsnou mycí houbou.

- Varnou konvici, její základnu, napájecí šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické spoje a přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.
- Nepoužívejte drsné mycí houby.

Čištění filtru (obr. 5)

Vyjímatelný filtr tvoří vlákno, které zachycuje částičky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do vašeho šálku. Tento filtr neupravuje a nelikviduje vodní kámen. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při používání velice tvrdé vody se filtr rychle plní (po 10 až 15 použitích). Je důležité pravidelně jej čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej do vody a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neoddělí: v takovém případě proveďte odstranění vodního kamene.

Odstranění vodního kamene

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň jedenkrát měsíčně nebo i častěji, je-li vaše voda velice vápenatá.

Odstranění vodního kamene z Vaší varné konvice:

- pokud používáte běžně prodáváný 8 ° bílý ocet:
 - do varné konvice nalijte 1/2 l octu,
 - nechte působit 1 hodinu nastudeno.
- pokud používáte kyselinu citronovou:
 - nechte uvařit 1/2 l vody,
 - přidejte 25 g kyseliny citronové a nechte 15 minut působit.
- pokud používáte speciální prostředek pro odstranění vodního kamene v plastovém balení: dodržujete pokyny výrobce.
 - Varnou konvici poté vyprázdněte a 5 až 6 krát ji vypláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

Odstranění vodního kamene z filtru:

- Namočte filtr do bílého octu nebo do zředěné kyseliny citronové.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržujte doporučený postup.

V případě problému

Vaše varná konvice není viditelně poškozená

- Po připojení varné konvice na základnu se neozve žádný zvukový signál a digitální displej zůstává vypnutý
 - Zkontrolujte, zda je varná konvice správně připojená na základnu.
 - Zkontrolujte, zda je základna správně připojená do elektrické sítě.
- Ozve se souvislý tón zvukového signálu a displej zůstává vypnutý.
 - Varná konvice byla zapnutá bez vody, což způsobilo aktivaci bezpečnostního systému proti provozu naprázdno: nechte varnou konvici pár minut vychladnout a pak ji naplňte studenou vodou. Zapněte tlačítkem „**zapnuto/vypnuto**“ (E).
 - Došlo k nahromadění vodního kamene: proveďte odstranění vodního kamene z varné konvice. Přečtete si část ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE.
- Voda má plastovou pachut':
 - Zpravidla k tomu dochází, když je varná konvice nová. Při několika prvních použitích vodu vylijte. Jestliže problém přetrvává, naplňte varnou konvici na maximum a přidejte dvě kávové lžičce bikarbonátu sodného. Nechte uvařit a pak vodu vylijte. Varnou konvici vypláchněte.

Jestliže vaše varná konvice spadla na zem, protéká z ní voda, jestliže šňůra nebo koncovka jsou viditelně poškozené

Odevzdejte svou varnou konvici do záručního a pozáručního servisního střediska **TEFAL**, které je jako jediné oprávněno provádět opravy.

Viz záruční podmínky a seznam středisek uvedený v brožurce k Vaší varné konvici. Typ a sériové číslo jsou uvedeny na dnu Vašeho modelu. Záruka se vztahuje na výrobní vady a výhradně na použití v domácnosti. Závada se nevztahuje na jakékoliv poškození nebo závady vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití.

- **TEFAL** si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto varných konvic.
- Varnou konvici nepoužívejte. Nepokoušejte se přístroj nebo bezpečnostní mechanismy rozebírat.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v záruční a pozáruční opravě, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

Prevence úrazů v domácnostech

I lehké popálení dítěte může mít vážné následky.

Učte děti úměrně jejich věku, aby dávaly pozor na horké nápoje, se kterými se v kuchyni mohou setkat. Varnou konvici i napájecí šňůru dávejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

Jestliže dojde k poranění, ihned dejte popálené místo pod tekoucí studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.

• V zájmu prevence jakéhokoliv úrazu: při pití nebo přenášení teplého nápoje nedržte dítě nebo batole.

Ochrana životního prostředí



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ❶ Váš přístroj obsahuje čitelné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ➡ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Köszönjük, hogy egy **TEFAL** vízforraló kannát vásárolt. Olvassa el figyelmesen az összes modellünkre vonatkozó utasításokat, és tartsa kéznél az útmutatót.

Biztonsági utasítások

- Első használat előtt olvassa el figyelmesen a készülék használati útmutatóját, és őrizze meg azt: a használati útmutatónak nem megfelelő használat felmenti a **TEFAL** céget minden felelősség alól.
- A vízforraló kannát kizárólag ivóvíz melegítésére használja.
- A készüléket kizárólag földelt csatlakozójázzal, vagy földelt csatlakozójázzal rendelkező hosszabbítóhoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e az Ön elektromos hálózatának feszültségével. Nem ajánlott elosztó használat.
- Tartsa távol a vízforraló kannát és a tápkábelt minden hőforrástól, minden nedves vagy csúszós felülettől és éles kiszögelléstől.
- A vízforraló kannát kizárólag lezárt fedéllel, és a hozzá csatolt foglalatral használja.
- A készüléket, a foglalatot, a tápkábelt vagy a dugaszt ne merítse vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Ne használja a vízforraló kannát nedves kézzel vagy mezítláb.
- Ügyeljen arra, hogy a vízforraló kannát és annak foglalatát ne helyezze meleg felületre, mint például melegítőlapra, és ne használja ezeket nyílt láng közelében.
- Ha bármilyen működési rendellenességet tapasztal, azonnal húzza ki a dugaszt a csatlakozójázból.
- Ne húzza ki a dugaszt a tápkábelnél fogva.
- Ne hagyja a tápkábelt egy asztal vagy egy munkafelület széléről leloggni, a készülék leesésének elkerülése érdekében.
- Legyen mindig figyelmes a készülék működése közben, különösen ügyeljen a kiöntőnyíláson át távozó gőzre, amely nagyon forró.
- Figyeljen továbbá a vízforraló kanna rozsdamentes acél részeire, mivel azok nagyon felmelegedhetnek a működés közben. A vízforraló kannához kizárólag a fogantyúnál fogva érjen hozzá.
- Soha ne érjen hozzá a szűrőhöz vagy a fedélhez, mialatt a víz forrásban van.
- Ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz fő.
- Soha ne mozgassa a vízforraló kannát működés közben.
- Övja készülékét a nedvességtől és a fagytól.
- Ne használja a vízforraló kannát sérült tápkábellel vagy dugasszal. Minden veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki ezeket egy hivatalos **TEFAL** szervizközpontban.
- Ha a készülék megsérült vagy rendellenesen működik, ne használja azt és ne szerelje szét semmilyen okból kifolyólag. Javasolt a készülék átvizsgáltatása. A használati utasításnak megfelelő módon elvégzett tisztításon és vízkömentesítésen kívül minden beavatkozást egy hivatalos **TEFAL** központban kell elvégezni.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra és az otthoni használat során felmerülő hibákra terjed ki. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, nincs a garancia keretei közé foglalva.
- A garancia nem fedi azokat a vízforraló kannákat, amelyek a vízkömentesítés elmulasztása miatt egyáltalán nem, vagy pedig rosszul működnek.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát, ha hosszabb ideig nem használja, illetve tisztításakor.
- Tisztításhoz ne használjon súrolószivacsot.
- A vízkőlerakódás elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a foglalatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljárásen kívül más vízkömentesítési módszert.
- Minden készülék szigorú minőségellenőrzésnek van alávetve. A működési próbák véletlenszerűen kiválasztott készülékeken vannak végrehajtva, ami magyarázatot ad az esetleges használati nyomokra.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akiket egy biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ajánlott a gyermekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

HU

- Ne töltse a vízforraló kannába a maximum szintet meghaladó, sem pedig a minimum szinten aluli vízmennyiséget. Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a víz kispriccelhet.
- A készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
 - Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottai számára fenntartott konyhákban történő használatra,
 - Gazdaságokban történő használatra,
 - Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
 - Vendégszobákban történő használatra.

Első használat előtt

- Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát illetve a különböző tartozékokat a vízforraló kanna belsejéből és külsejéről.
- Állítsa be a kábel hosszúságát, a foglalat alá tekerve azt. Akassza meg a kábelt a bemetszésben. **(1. ábra)**
- Öntse ki az első két/három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. A vízforraló kannát és a szűrőt külön öblítse el.

Használat

A fedél kinyitása:

- Emelje meg a fedél zárrendszerét, és az automatikusan felemelkedik **(2. ábra)**.

Záráshoz erősen nyomja le a fedelet.

Helyezze a foglalatot egy sima, tiszta és hideg felületre:

- A vízforraló kannát kizárólag a hozzárendelt foglalattal és saját vízkőlerakódás elleni szűrőjével használja.

Töltse meg a vízforraló kannát a kívánt mennyiségű vízzel **(3. ábra)**:

- A készüléket a kiöntőnyíláson keresztül tudja megtölteni, mely művelet biztosítja a szűrő nagyobb fokú megóvását.
- Soha ne töltse vizet a vízforraló kannába, amikor az a foglalatában helyezkedik el.
- Ne töltse bele a maximum szintet meghaladó, sem pedig a minimum szinten aluli vízmennyiséget. Ha a vízforraló kanna túlságosan fel van töltve, a forró víz kifuthat.
- Ne használja a vízforraló kannát víz nélkül.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól le legyen zárva.

Helyezze a vízforraló kannát a foglalatába (4. ábra). Csatlakoztassa az elektromos hálózatra:

Miután csatlakoztatta a vízforraló kannát, az egy hangjelzést ad ki, majd a kijelző bekapcsol. A víz hőmérsékletét csak 40°C-tól kezdődően jelzi ki a kijelző, ez alatt az „LO” felirat olvasható.

A 6. ábra segítségével ismerje meg a vezérlőpanelt és a vízforraló kanna különböző funkcióit (6. ábra):

- A.** A kiválasztott hőmérsékletet mutató világító piros pont
- B.** Digitális kijelző: Az aktuális hőmérséklet kijelzése (Celsius fokban)
- C.** Hőmérsékletbeállító gomb: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C hőmérséklet, melegen tartással
- D.** Víztisztító gomb: hosszú forralás
- E.** Be- / kikapcsoló gomb: hagyományos forralás

HU

Vízforralás

Nyomja meg a „be-/kikapcsoló” gombot (E).

- A gomb világít
- A melegítési ciklus elkezdődik
- A vízmelegítés során a vízforraló kannában található víz hőmérséklete megjelenik a digitális kijelzőn
- A vízforraló kanna belső világítása színt vált, a víz által elért hőmérséklettől függően (zöld>ciánkék>kék>lila>piros, a víz hőmérsékletének emelkedésével)
- Amikor a víz eléri a forráspontot, egy hangjelzés hallatszik és a vízforraló kanna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés:

- A melegítési folyamatot bármely pillanatban megszakíthatja a „be-/kikapcsoló” gomb megnyomásával vagy a vízforraló kanna foglalat-ról való levételével.
- Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.

A vízhőmérséklet beállítása

Megjegyzés:

- Bármikor lehetőség van az előzetesen kiválasztott hőmérséklet megváltoztatására. Ehhez nyomja meg a „hőmérséklet beállítása” gombot (C), egy újabb hőmérséklet kiválasztásához.
- Bármikor lehetőség van a melegítési ciklus leállítására. Ehhez vagy vegye le a vízforraló kannát a foglalatról, vagy nyomja meg többször a „hőmérséklet beállítása” (C) gombot, amíg a kijelzőn az „LO” felirat nem jelenik meg.

Ezzel az elektronikus vízforraló kannával a kívánt hőmérsékletre melegítheti a vizet. Annak érdekében, hogy a kijelzőn megjelenő hőmérsékletérték a lehető legpontosabb legyen, töltsön a vízforraló kannába **legkevesebb 0,5 l vizet.**

Nyomja meg a „hőmérséklet beállítása” gombot (C) a különböző hőmérsékletérték váltásához (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), és álljon meg a kívánt hőmérsékletnél.

- Egy piros pont kezd el világítani a választott hőmérsékletérték alatt, és a kiválasztott érték villog a kijelzőn.
- A melegítési ciklus elindul és a vízszint világítani kezd. Minden kiválasztott hőmérsékletnek megfelel egy szín: ciánkék 50°C esetén, kék 60°C esetén, lila 70°C esetén és piros 85°C esetén
- A vízmelegítés során a víz hőmérséklete megjelenik a digitális kijelzőn.
- Amikor a víz eléri az előzetesen kiválasztott hőmérsékletet, egy hangjelzés hallatszik.
- Ekkor automatikusan egy melegen tartási ciklus lép működésbe. A készülék a kiválasztott hőmérsékleten tartja a vizet 30 percre.
- A kijelzőn továbbra is megjelenik a víz hőmérséklete.

Víztisztítás

Ez az elektronikus vízforraló kanna víztisztító funkcióval rendelkezik. Egy hosszú forralással a vízforraló kanna ártalmatlanítja a vízben található baktériumokat.

Nyomja meg a „víztisztítás” gombot (D)

- Egy hagyományos ciklus után a vízforraló kanna 3 percig forrásban tartja a vizet.
- A tisztítási ciklus végeztével egy hangjelzés hallatszik, és a vízforraló kanna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés:

- Bármikor lehetőség van a melegítési vagy a tisztítási ciklus leállítására. Ehhez vagy vegye ki a vízforraló kanna foglalatából, vagy nyomja meg a „víztisztítás” gombot (D).

Haladó használat

Lehetőség van több funkció kombinálására: Például elindíthat egy hagyományos forralás ciklust, amelyet egy melegen tartási ciklus követ vagy egy víztisztítási ciklust, amelyet egy melegen tartási ciklus követ. A melegen tartási ciklus 30 percig tart, amely során a készülék a vizet a kiválasztott hőmérsékleten tartja.

Forralási ciklus, amelyet egy melegen tartási ciklus követ

- Válasszon ki egy melegen tartási hőmérsékletet a „hőmérséklet beállítása” (C) gombbal, majd nyomja meg a „be-/kikapcsoló” gombot (E).
- A hagyományos forralási ciklust követően a melegen tartási ciklus automatikusan elindul az Ön által választott hőmérsékleten.

Tisztítási ciklus, amelyet egy melegen tartási ciklus követ

- Válasszon ki egy melegen tartási hőmérsékletet a „hőmérséklet beállítása” (C) gombbal, majd nyomja meg a „víztisztítás” gombot (D).
- A tisztítási ciklust követően a melegen tartási ciklus automatikusan elindul az Ön által választott hőmérsékleten.

Megjegyzések

Figyelem, ez a vízforraló kanna nem mérőkészülék. Eltérések lehetnek a kijelzőn megjelenített érték és a víz tényleges hőmérséklete között. Azonban minél jobban meg van töltve a vízforraló kanna, annál pontosabb a kijelzett érték.

Tisztítás és karbantartás

A vízforraló kanna tisztítása

Húzza ki a csatlakozóaljzatból.

Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.

- Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a foglalatot, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kápcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.
- Ne használjon súrolószivacsot.

A szűrő tisztítása (5. ábra)

A kivehető szűrő olyan textíliából készül, amely felfogja a vízkő részecskéket, és megakadályozza, hogy azok a csészéjébe kerülhessenek a kiöntés során. Ez a szűrő nem kezeli, és nem tünteti el a víz mésztart-

talmát. Ennélfogva, megőrzi a víz eredeti minőségét. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar eltömődik (10-15 használat után). Fontos a rendszeres tisztítás. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Esetenként a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

Vízkőmentesítés

Vízkőmentesítse rendszeresen készülékét, lehetőleg havi egy alkalommal. Ha a víz nagyon kemény, még gyakrabban.

A vízforraló kanna vízkőmentesítése:

- használjon 8°-os kereskedelemben kapható borecetet:
 - töltse meg a vízforraló kannát 1/2 l ecettel,
 - hagyja hatni egy óráig, melegítés nélkül.
- citromsavat:
 - forraljon fel 1/2 l vizet,
 - adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- amennyiben a műanyag vízforraló kannákhoz kialakított vízkőoldót használ: kövesse a gyártó utasításait.
- Üritse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg.

A szűrő vízkőmentesítése:

- Áztassa a szűrőt borecetben vagy hígított citromsavban.
- Soha ne használjon az ajánlott eljárásen kívül más vízkőmentesítési módszert.

Probléma esetén

A vízforraló kannának nincs látható sérülése

- Amikor csatlakoztatja a vízforraló kannát a foglalathoz, semmilyen hangjelzés nem hallatszik és a digitális kijelző nem kapcsol be
 - Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a vízforraló kannát a foglalathoz.
 - Ellenőrizze, hogy a foglalat megfelelően csatlakozik-e az elektromos hálózatra.
- A hangjelzés folyamatosan hallatszik, a digitális kijelző pedig nem kapcsol be.
 - A vízforraló kanna víz nélkül működött, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolását eredményezte: néhány percig hagyja hűlni a vízforraló kannát, majd töltse meg hideg vízzel. Kapcsolja be a „**be-/kikapcsoló**” gomb segítségével (E).
 - Vízkő gyűlt fel: vízkőmentesítse a vízforraló kannát. Olvassa el a VÍZKŐMENTESÍTÉS részt
- A víznek műanyag íze van:
 - Általában ez akkor fordul elő, amikor a vízforraló kanna új. Öntse ki az első használatok során forralt vizet. Ha a probléma továbbra is fennáll, töltse meg teljesen a vízforraló kannát, és adjon hozzá két kávéskanálnyi szóda-bikarbónát. Forralja fel, majd öntse ki a vizet. Öblítse ki a vízforraló kannát.

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LEESETT, SZIVÁROG, A KÁBEL, A DUGASZ VAGY A FOGLALAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLT

Küldje vissza a vízforraló kannát a **TEFAL** Ügyfélszolgálat Szerzőközpontjába, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére. A garancia feltételei és a központok listája a vízforraló kannához csatolt kézikönyvben található meg. A típus és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint az otthoni használat során felmerülő hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki semmilyen, a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó törésre vagy megrongálódásra.

- A **TEFAL** társaság fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló kanna jellemzőit vagy alkatrészeit.
- Ne használja a vízforraló kannát. Semmilyen esetben se próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteket.
- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérült, ezt a gyártónak, annak szervizszolgálatának vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie minden veszély elkerülése végett.

Háztartási balesetek megelőzés

Egy gyermek számára akár egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet. Növekedésük során apránként tanítsa meg gyermekeit, hogy vigyázzanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt helyezze el a munkafelület hátsó részén, gyerekektől távol tartva.

Ha baleset történt, a megégetett testrészt azonnal tartsa hideg folyó víz alá, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

- A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyermekét vagy kisbabáját, amikor meleg italt iszik vagy szállít.

Környezetvédelem

Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés végett készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.



Ďakujeme, že ste si zakúpili rýchlovarnú kanvicu **TEFAL**. Pozorne si prečítajte návod spoločný pre všetky naše modely a uschovajte si ho pre prípad potreby.

Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a odložte si ho: používanie, ktoré je v rozpore s návodom, zbavuje spoločnosť **TEFAL** akejkoľvek zodpovednosti.
- Rýchlovarnú kanvicu používajte iba na zohrievanie pitnej vody.
- Prístroj zapájajte iba do uzemnenej sieťovej zásuvky alebo do predlžovacieho kábla s uzemnenou zásuvkou. Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätím Vašej elektrickej siete. Neodporúča sa prístroj zapájať do viacmiestnej zásuvky.
- Rýchlovarnú kanvicu a napájací kábel vzdialte od akéhokoľvek zdroja tepla, od akejkoľvek mokrej alebo vlhkej plochy a od ostrých rohov.
- Rýchlovarná kanvica sa môže používať iba spolu so zaisteným vekom a príslušným podstavcom.
- Prístroj, podstavec, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody alebo do žiadnej inej tekutiny.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo holé nohy.
- Rýchlovarnú kanvicu ani jej podstavec neukladajte na teplú plochu, ako napríklad na ohrievaciu platničku, ani ju nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- V prípade, že zistíte, že počas prevádzky došlo k akejkoľvek poruche, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pri vyťahovaní sieťovej zástrčky neťahajte za napájací kábel.
- Napájací kábel nenechávajte visieť z okraja stola alebo z pracovnej dosky, aby sa predišlo akémukoľvek pádu.
- Budte vždy obozretní, keď je prístroj zapnutý, predovšetkým dávajte pozor na paru vychádzajúcu z nalievacej hubice, ktorá je veľmi teplá.
- Nedotýkajte sa ani častí rýchlovarnej kanvice vyrobených z nehrdzavejúcej ocele, pretože sú počas prevádzky veľmi teplé. Nedotýkajte sa iných častí rýchlovarnej kanvice, iba rukoväte.
- Keď je voda vriaca, nikdy sa nedotýkajte filtra ani veka.
- Keď voda vríe, veko neotvárajte.
- Rýchlovarnú kanvicu nikdy počas prevádzky nepremiestňujte.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a mrazom.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu, nechajte ich bezpodmienečne vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku **TEFAL**.
- V prípade, že je prístroj poškodený alebo ak správne nefunguje, nepoužívajte ho ani ho v žiadnom prípade nerozoberajte. Odporúča sa nechať ho skontrolovať. Akýkoľvek zásah na prístroji musí vykonať autorizovaný servis spoločnosti **TEFAL**, okrem čistenia a odstraňovania vodného kameňa, kedy je potrebné postupovať podľa návodu na použitie tohto prístroja.
- Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby a na domáce používanie. Žiadne zlomenie ani poškodenie, ktoré vzniklo pri nedodržiavaní návodu na použitie, nespadá do záruky.
- Naša záruka neplatí na rýchlovarné kanvice, ktoré nefungujú, pretože nebol odstraňovaný vodný kameň.
- Prístroj odpojte z elektrickej siete, keď ho nepoužívate dlhšiu dobu a keď ho čistíte.
- Na čistenie nepoužívajte drsné špongie.
- V prípade, že chcete vybrať filter zachytávajúci vodný kameň, rýchlovarnú kanvicu zložte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Všetky prístroje prechádzajú prísnou kontrolou kvality. Náhodne vybrané prístroje prechádzajú praktickými skúškami funkčnosti, čo vysvetľuje prípadné stopy po používaní.
- Spotrebič nie je určený na požívanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
 - Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Do rýchlovarnej kanvice nenalievajte viac vody, ako znázorňuje značka maximálnej hladiny, ani menej, ako znázorňuje značka minimálnej hladiny. V prípade, že je rýchlovarná kanvica veľmi naplnená, je možné, že bude vriaca voda vyprskať.
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch,

SK

ktoré záruka nepokrýva:

- v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
- na farmách,
- nesmú ju používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
- v priestoroch typu „hostovské izby“.

Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, ktoré sa nachádza vo vnútri, ako aj okolo rýchlvarnej kanvice.
- Upravte dĺžku kábla, pričom ho môžete navíť na spodnú stranu podstavca. Kábel zasúňte do výrezu. **(obr. 1)**
- Vodu z prvých dvoch/troch používání vylejte, pretože sa v nej môže nachádzať prach. Rýchlvarnú kanvicu a filter opláchnite zvlášť.

Používanie

Otvorenie veka:

- Zdvihnite zaistovací mechanizmus veka a veko sa automaticky zdvihne **(obr. 2)**.

Pri zatváraní veko dobre zatlačte.

Podstavec položte na rovnú, čistú a studenú plochu:

- Rýchlvarnú kanvicu môžete používať iba s príslušným podstavcom a filtrom na zachytávanie vodného kameňa.

Rýchlvarnú kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody (obr. 3):

- Môžete ju naplniť cez nalievaciu hubicu, čím sa zabezpečí lepšia údržba filtra.
- Rýchlvarnú kanvicu nikdy neplňte, keď je položená na podstavci.
- Do rýchlvarnej kanvice nenalievajte viac vody, ako znázorňuje značka maximálnej hladiny, ani menej, ako znázorňuje značka minimálnej hladiny. V prípade, že je rýchlvarná kanvica veľmi naplnená, vriaca voda môže vyprskovať.
- Rýchlvarnú kanvicu nepoužívajte bez vody.
- Pred použitím skontrolujte, či je veko dobre zatvorené.

Rýchlovarnú kanvicu položte na príslušný podstavec (obr. 4). Prístroj zapojte do elektrickej siete:

Keď je rýchlovarná kanvica zapojená v elektrickej sieti, zaznie zvukové znamenie a rozsvieti sa displej. Teplota vody sa začne zobrazovať až od 40°C, v opačnom prípade sa na displeji zobrazuje „LO“.

Pomocou obrázku O sa oboznámte s ovládacím panelom a jednotlivými funkciami rýchlovarnej kanvice (obr. 6):

- A. Červený svietiaci bod označuje nastavenú teplotu
- B. Digitálny displej: Zobrazenie teploty (v stupňoch Celzia)
- C. Tlačidlo na nastavenie teploty: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C a následným udržiavaním v teple
- D. Tlačidlo na čistenie vody: dlhé preváranie
- E. Tlačidlo zapnúť/vypnúť: klasické preváranie

Prevarenie vody

Stlačte tlačidlo „zapnúť/vypnúť“ (E).

- Tlačidlo sa rozsvieti.
- Spustí sa cyklus zohrievania.
- Počas zohrievania vody sa na digitálnom displeji zobrazuje teplota vody v rýchlovarnej kanvici.
- Osvetlenie vnútra rýchlovarnej kanvice mení farbu v závislosti od dosiahnutej teploty vody (zelená>zelenomodrá>modrá>fialová>červená čím viac teplota stúpa).
- Keď voda prevrie, zaznie zvukové znamenie a rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne.

Poznámka:

- Proces zohrievania môžete kedykoľvek prerušiť opätovným stlačením tlačidla „zapnúť/vypnúť“ alebo zložením rýchlovarnej kanvice z podstavca.
- Po použití z rýchlovarnej kanvice vždy vylejte všetku vodu.

SK

Nastavenie teploty vody

Poznámka:

- **Vopred nastavenú teplotu je možné kedykoľvek zmeniť a nastaviť inú požadovanú teplotu stlačením tlačidla „nastavenie teploty“ (C).**
- **Cyklus zohrievania je možné kedykoľvek zastaviť buď zložením rýchlovarnej kanvice z podstavca, alebo niekoľkými stlačeniami tlačidla „nastavenie teploty“ (C), kým sa nezobrazí „LO“.**

Touto elektronickou rýchlovarnou kanvicou je možné vodu zohriať na požadovanú teplotu. Aby bolo možné dosiahnuť čo najpresnejšiu teplotu v porovnaní s teplotou zobrazenou na displeji, do rýchlovarnej kanvice nalejte **minimálne 0,5 l vody**.

Stlačením tlačidla „nastavenie teploty“ (C) sa budú zobrazovať jednotlivé hodnoty teplôt (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), tlačidlo uvoľníte, keď sa nastaví požadovaná teplota.

- Červený bod sa rozsvieti pod nastavenou teplotou a na displeji bliká nastavená teplota.
- Spustil sa cyklus zohrievania a osvietila sa hladina vody. Každý nastavený teploty zodpovedá farba osvetlenia: zelenomodrá pre 50°C, modrá pre 60°C, fialová pre 70°C a červená pre 85°C.
- Počas zohrievania vody sa na digitálnom displeji zobrazuje teplota vody.
- Keď voda dosiahne nastavenú teplotu, zaznie zvukové znamenie.
- Cyklus udržiavania v teple sa spustí automaticky. Voda sa bude udržiavať pri nastavenej teplote 30 min.
- Na displeji sa zobrazuje teplota vody.

Čistenie vody

Táto elektronická rýchlovarná kanvica je vybavená funkciou na čistenie vody. Dlhým preváraním rýchlovarná kanvica z vody odstráni prípadné baktérie.

Stlačte tlačidlo „čistenie vody“ (D)

- Po ukončení klasického cyklu rýchlovarná kanvica vodu prevára ešte 3 minúty.
- Po ukončení čistiacieho cyklu zaznie zvukové znamenie a rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne.

Poznámka:

- **Cyklus zohrievania alebo cyklus čistenia je možné kedykoľvek vypnúť buď zložením rýchlovarnej kanvice z podstavca, alebo stlačením tlačidla „čistenie vody“ (D).**

Zložitejšie nastavenia

Je možné kombinovať niekoľko funkcií: Môžete napríklad spustiť cyklus klasického prevárania, po ktorom bude nasledovať cyklus udržiavania v teple, alebo cyklus čistenia, po ktorom bude nasledovať cyklus udržiavania v teple. Cyklus udržiavania v teple trvá 30 minút a voda sa udržiava pri nastavenej teplote.

Cyklus prevárania, po ktorom nasleduje cyklus udržiavania v teple

- Pomocou tlačidla „**nastavenie teploty**“ (C) nastavte teplotu, pri ktorej sa bude voda udržiavať v teple, a potom stlačte tlačidlo „**zapnúť/vypnúť**“ (E).
- Po ukončení cyklu klasického prevárania sa cyklus udržiavania v teple spustí automaticky s vopred nastavenou teplotou.

Cyklus čistenia, po ktorom nasleduje cyklus udržiavania v teple

- Pomocou tlačidla „**nastavenie teploty**“ (C) nastavte teplotu, pri ktorej sa bude voda udržiavať v teple, a potom stlačte tlačidlo „**čistenie vody**“ (D).
- Po ukončení cyklu čistenia sa cyklus udržiavania v teple spustí automaticky s vopred nastavenou teplotou.

Poznámky

Pozor: táto rýchlovarná kanvica nie je meracím prístrojom. V dôsledku toho sa teplota zobrazená na displeji môže líšiť od skutočnej teploty vody. No čím viac je vody v rýchlovarnej kanvici, tým je presnosť vyššia.

Čistenie a údržba

Čistenie rýchlovarnej kanvice

Odpojte ju z elektrickej siete.

Nechajte ju vychladnúť a očistite ju vlhkou špongiou.

- Rýchlovarnú kanvicu, podstavec, kábel ani elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické prípojky ani vypínač sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Nepoužívajte drsné špongie.

Čistenie filtra (obr. 5)

Vyberateľný filter sa skladá zo siete, ktorá zadržiava čistočky vodného kameňa a zabraňuje, aby sa pri nalievaní dostali do šálky. Tento filter nespracováva tvrdú vodu ani neodstraňuje vodný kameň. Zachováva

teda kvalitu vody. Pri veľmi tvrdej vode sa filter veľmi rýchlo zanesie (10 až 15 používaní). Musí sa pravidelne čistiť. V prípade, že je vlhký, umyte ho pod vodou, a ak je suchý, zľahka ho očistite kefkou. Niekedy sa vodný kameň neodlupuje: v danom prípade postupujte podľa návodu na odstraňovanie vodného kameňa.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelne odstraňujte vodný kameň, pokiaľ možno, aspoň 1-krát/mesačne (častejšie, ak je voda veľmi tvrdá).

Odstraňovanie vodného kameňa z rýchlovarnej kanvice: _____

- použite biely 8° ocot, ktorý kúpite v obchode:
 - rýchlovarnú kanvicu naplňte ½ l octu,
 - nechajte 1 hodinu pôsobiť za studena.
- kyselinu citrónovú:
 - prevarte 1/2 litra vody,
 - pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- špecifický prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa určený pre rýchlovarné kanvice z umelej hmoty: postupujte podľa návody výrobcu.
 - Vodu z rýchlovarnej kanvice vylejte a rýchlovarnú kanvicu 5 alebo 6-krát opláchnite. V prípade potreby postup opakujte.

SK

Odstraňovanie vodného kameňa z filtra: _____

- Filter ponorte do bieleho octu alebo do rozpustenej kyseliny citrónovej.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.

V prípade problému

Na rýchlovarnej kanvici nevidieť známky poškodenia _____

- Keď rýchlovarnú kanvicu položíte na podstavec, nezaznie žiadne zvukové znamenie a digitálny displej zostane zhasnutý.
 - Skontrolujte, či je rýchlovarná kanvica správne umiestnená na podstavci.
 - Skontrolujte, či je podstavec pripojený k elektrickej sieti.
- Prístroj vydáva zvukové znamenie neustále a digitálny displej je zhasnutý.
 - Rýchlovarná kanvica sa použila bez vody, čím došlo k spusteniu bezpečnostného systému, aby sa predišlo používaniu prístroja bez vody: rýchlovarnú kanvicu nechajte niekoľko minút chladnúť a potom ju naplňte studenou vodou. Prístroj zapnite stlačením tlačidla „zapnúť/vypnúť“ (E).
 - Prístroj je zanesený vodným kameňom: z rýchlovarnej kanvice odstráňte vodný kameň. Postupujte podľa časti ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA.
- Voda má chuť umelej hmoty:
 - Vo všeobecnosti sa to stáva, keď je rýchlovarná kanvica nová, pri prvých používaniach vodu vylejte. V prípade, že problém pretrváva, rýchlovarnú kanvicu naplňte po značku maximálnej hladiny, pridajte dve kávové lyžičky sódy bikarbóny. Vodu prevarte a vylejte. Rýchlovarnú kanvicu opláchnite.

V prípade, že rýchlovarná kanvica spadla, ak ste spozorovali úniky, ak je viditeľne poškodený kábel, zástrčka alebo podstavec rýchlovarnej kanvice

Rýchlovarnú kanvicu zaneste do popredajného servisného centra spoločnosti **TEFAL**, ktoré ako jediné, môže vykonávať opravy. Záručné podmienky a zoznam servisov nájdete v knižke dodanej spolu s rýchlovarnou kanvicou. Typ a sériové číslo je uvedené na spodnej strane modelu. Záruka sa vzťahuje na iba výrobné chyby a na domáce používanie. Žiadne zlomenie ani poškodenie, ktoré vzniklo pri nedodržaní návodu na použitie, nespadá do záruky.

- Spoločnosť **TEFAL** si vyhradzuje právo kedykoľvek v záujme spotrebiteľa pozmeniť vlastnosti alebo časti týchto rýchlovarných kanvic.
- Rýchlovarnú kanvicu nepoužívajte. Prístroj ani bezpečnostné mechanizmy nesmiete v žiadnom prípade rozoberať.
- V prípade, že je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Prevenencia pred domácimi úrazmi

Pre dieťa môže byť niekedy aj ľahká popálenina veľmi vážna. Postupne sa deti naučia dávať pozor na teplé tekutiny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Rýchlovarnú kanvicu a kábel umiestnite do zadnej časti pracovnej dosky, mimo dosahu detí.

V prípade, že dôjde k nehode, popálené miesto okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekára.

- Aby ste predišli akejkolvek nehode: keď pijete alebo prenášate teplé nápoje, nenoste svoje dieťa ani bábätko.

Ochrana životného prostredia



Podieľajte sa na ochrane životného prostredia!

- ① Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Dziękujemy za zakup czajnika **TEFAL**. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji wspólnej dla wszystkich naszych modeli i o przechowywanie jej w podręcznym miejscu.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej: użytkowanie niezgodne z instrukcją zwalnia firmę **TEFAL** z wszelkiej odpowiedzialności.
- Czajnika należy używać wyłącznie do podgrzewania wody pitnej.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego lub do przedłużacza elektrycznego z wbudowanym uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem instalacji domowej. Nie zaleca się stosowania rozgałęziaczy.
- Czajnik i jego kabel zasilający należy umieścić z dala od wszelkich źródeł ciepła, mokrej lub śliskiej powierzchni i ostrych krawędzi.
- Czajnik może być używany tylko z zablokowaną pokrywką i odpowiednią dla danego modelu podstawą.
- Nie wkładać urządzenia, podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki do wody lub jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie wolno używać czajnika, gdy ma się mokre ręce lub, gdy jest się bosy.
- Nie stawiać czajnika i jego podstawy na gorącej powierzchni takiej jak płyta grzejna i nie używać go w pobliżu nieosłoniętego płomienia.
- W przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie pociągać za przewód zasilający.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać z krawędzi stołu lub blatu, aby nie dopuścić do zrzucenia czajnika.
- Zawsze należy zachować ostrożność, gdy urządzenie jest włączone. Należy w szczególności uważać na bardzo gorącą parę wydostającą się z dzióbka czajnika.
- Uwaga! Elementy czajników ze stali nierdzewnej mocno nagrzewają się w czasie podgrzewania wody. Należy chwycić czajnik wyłącznie za uchwyty.
- Nigdy nie dotykać filtra ani pokrywki, gdy czajnik jest wypełniony wrzącą wodą.
- Nie należy otwierać pokrywki, gdy woda wrze.
- Nigdy nie przestawiać włączonego czajnika.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i zamarznięciem.
- Nie używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka uległy uszkodzeniu. W celu uniknięcia wszelkiego zagrożenia, należy zlecić ich wymianę w autoryzowanym serwisie **TEFAL**.
- Jeśli urządzenie zostało uszkodzone lub jeśli nie działa prawidłowo, nie należy go używać ani demontować. Zaleca się oddanie urządzenia do przeglądu. Poza czynnościami czyszczenia i usuwania kamienia wodnego zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi, wszystkie czynności powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy **TEFAL**.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu nie przeprowadzenia ich odkamieniania.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem i wyłączeniu go na dłuższy czas oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać zmywaków szorujących.
- Aby wyjąć filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia, zdjąć czajnik z podstawy i pozostawić go do ostygnięcia. Nigdy nie wyjmować filtra, gdy w czajniku jest gorąca woda.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.
- Wszelkie urządzenia poddawane są surowej kontroli jakości. W losowo wybranych urządzeniach zostały przeprowadzone praktyczne testy działania, co jest powodem ewentualnych znaków używania na tych urządzeniach.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczą-

cych jego obsługi.

- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nie należy napełniać czajnika powyżej maksymalnego poziomu, ani poniżej minimalnego poziomu. Jeśli czajnik jest przepełniony, wrząca woda może być rozpryskiwana.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących warunkach, nieobjętych gwarancją:
 - kąciki kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach profesjonalnych,
 - domki letniskowe/działki
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
 - obiekty typu "pokoje gościnne".

Przed pierwszym użyciem

- Rozpakować, odkleić taśmy i wyjąć opakowania znajdujące się wewnątrz i na zewnątrz czajnika.
- Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu. **(rys. 1)**
- Przy pierwszym użyciu, dwa lub trzy razy zagotować i wyłączyć wodę, ponieważ może ona zawierać zanieczyszczenia. Wypłukać oddzielnie czajnik i filtr.

Obsługa

Aby otworzyć pokrywkę:

- Naciągnąć mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie **(rys. 2)**.

Aby zamknąć, mocno nacisnąć pokrywkę.

Ustawić podstawę na gładkiej, czystej i zimnej powierzchni:

- Czajnik może być używany tylko z odpowiednią dla danego modelu podstawą i z własnym filtrem kamienia.

Wlać do czajnika pożądaną ilość wody **(rys. 3)**:

- Woda może być nalewana przez dziubek, co zapewnia lepszą konserwację filtra.
- Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.
- Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Gdy czajnik jest przepełniony, wrząca woda może się wylewać.
- Nie włączać czajnika bez wody.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.

Ustawić czajnik na podstawie (rys. 4). Podłączyć go do gniazda sieciowego:

Po podłączeniu czajnika, zabrzmi sygnał dźwiękowy i włączy się ekran. Temperatura wody wyświetla się od 40°C, w innym razie na ekranie wyświetla się "LO".

Proszę zapoznać się z panelem obsługi oraz z różnymi funkcjami czajnika pokazanymi na rysunku 6 (rys. 6):

- A. Czerwony punkt wskazuje wybraną temperaturę
- B. Ekran cyfrowy: Wyświetlanie bieżącej temperatury (w stopniach Celsjusza)
- C. Przycisk regulacji temperatury: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C ze stałym podtrzymywaniem temperatury
- D. Przycisk oczyszczania wody: długie gotowanie
- E. Przełącznik on/off: gotowanie standardowe

Gotowanie wody

Nacisnąć przycisk "on/off" (E).

- Zapali się kontrolka przycisku
- Cykl podgrzewania zostaje uruchomiony
- Podczas podgrzewania wody, bieżąca temperatura wody w czajniku wyświetla się na ekranie cyfrowym
- Wewnętrzne podświetlenie czajnika zmienia kolor w zależności od osiągniętej temperatury wody (zielony>cyjan>niebieski>fioletowy>czerwony im wyższa jest temperatura wody)
- Gdy woda się zagotuje, zabrzmi sygnał dźwiękowy, a czajnik wyłączy się automatycznie.

Uwaga:

- W każdej chwili można przerwać proces gotowania poprzez naciśnięcie przycisku "on/off" lub zdejmując czajnik z podstawy.
- Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.

PL

Regulacja temperatury wody

Uwaga:

- W każdym momencie możliwa jest zmiana ustawionej temperatury. Wystarczy nacisnąć przycisk "regulacja temperatury" (C), aby wybrać nową wartość.
- W każdym momencie można przerwać cykl grzania zdejmując czajnik z podstawy lub naciskając kilka razy przycisk "regulacja temperatury" (C), aż do wyświetlenia symbolu "LO".

Ten elektroniczny czajnik pozwala podgrzać wodę do żądanej temperatury. Aby temperatura na wyświetlaczu była jak najbardziej dokładna, należy nalać do czajnika **co najmniej 0,5 l wody**.

Nacisnąć sukcesywnie przycisk "regulacja temperatury" (C), aby wybrać spośród dostępnych wartości (50°C, 60°C, 70°C, 85°C). Gdy wyświetla się żądana temperatura, przerwać naciskanie.

- Poniżej wybranej temperatury zaświeci się czerwony punkt, a wybrana temperatura będzie migać na ekranie.
- Rozpocznie się cykl podgrzewania, a woda w czajniku zostanie podświetlona. Każdej wybranej temperaturze odpowiada inny kolor podświetlenia: cyjan dla 50°C, niebieski dla 60°C, fioletowy dla 70°C i czerwony dla 85°C
- Podczas podgrzewania wody, temperatura wody wyświetla się na ekranie cyfrowym.
- Gdy woda osiągnie wybraną temperaturę, zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- Automatycznie włącza się cykl podtrzymywania temperatury. Przez 30 min. woda będzie mieć stałą temperaturę.
- Na ekranie będzie się wyświetlała bieżąca temperatura wody.

Oczyszczanie wody

Czajnik elektroniczny posiada funkcję oczyszczania wody. W trakcie długiego gotowania, usuwane są bakterie znajdujące się w wodzie.

Nacisnąć przycisk "oczyszczanie wody" (D)

- Po zakończeniu cyklu standardowego, czajnik podtrzyma gotowanie przez 3 minuty.
- Po zakończeniu cyklu oczyszczania, zabrzmi sygnał dźwiękowy, a czajnik wyłączy się automatycznie.

Uwaga:

- W każdym momencie można przerwać cykl grzania lub cykl oczyszczania zdejmując czajnik z podstawy lub naciskając przycisk "oczyszczanie wody" (D).

Funkcje zaawansowane

Możliwe jest łączenie kilku funkcji: Można, na przykład, włączyć standardowy cykl gotowania, po którym nastąpi cykl podtrzymywania temperatury wody lub cykl oczyszczania wody, po którym nastąpi cykl podtrzymywania temperatury wody. Cykl podtrzymuje temperaturę wody przez 30 minut po zakończeniu cyklu standardowego lub cyklu oczyszczania wody.

Cykl gotowania + podtrzymywanie temperatury

- Wybrać temperaturę, jaka ma być podtrzymywana, za pomocą przycisku "regulacja temperatury" (C), a następnie nacisnąć przycisk "on/off" (E).
- Po standardowym cyklu gotowania, automatycznie włączy się cykl podtrzymywania wybranej temperatury wody.

Cykl oczyszczania + podtrzymywanie temperatury

- Wybrać temperaturę, jaka ma być podtrzymywana, za pomocą przycisku "regulacja temperatury" (C), a następnie nacisnąć przycisk "oczyszczanie wody" (D).
- Po cyklu oczyszczania, automatycznie włączy się cykl podtrzymywania wybranej temperatury wody.

Uwagi

Uwaga, czajnik nie jest urządzeniem pomiarowym. Może występować różnica między temperaturą na ekranie, a rzeczywistą temperaturą wody. Niemniej, im więcej wody jest w czajniku, tym pomiar temperatury jest dokładniejszy.

Czyszczenie i konserwacja

Aby wyczyścić czajnik

Wyłączyć go.

Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć go wilgotną gąbką.

- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.
- Nie używać zmywaków szorujących.

Aby wyczyścić filtr (rys. 5)

Wyjmowany filtr zrobiony jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filizanki przy nalewaniu wody. Filtr

ten nie zapobiega osadzaniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Wszystkie właściwości wody są więc zachowane. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest by czyścić go regularnie. Gdy jest mokry, przepłukiwać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczoteczką. Czasem kamień trudno usunąć: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

Odkamienianie

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, przynajmniej raz w miesiącu lub częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia.

Aby odkamienić czajnik:

- 8-procentowym białym octem spożywczym:
 - wlać do czajnika 1/2 litra octu,
 - pozostawić na 1 godzinę (odkamienianie na zimno).
- kwaskiem cytrynowym:
 - zagotować 1/2 l wody,
 - dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.
- specjalnym odkamieniaczem do czajników plastikowych: stosować się do zaleceń producenta.
 - Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

PL

Aby odkamienić filtr:

- Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metody zalecane.

W razie problemu

Brak widocznego uszkodzenia czajnika

- Po ustawieniu czajnika na podstawie, nie ma żadnego sygnału dźwiękowego, a ekran cyfrowy jest wyłączony
 - Sprawdzić czy czajnik jest prawidłowo ustawiony na podstawie.
 - Sprawdzić, czy podstawa jest podłączona do sieci elektrycznej.
- Sygnał dźwiękowy włącza się na stałe, a ekran cyfrowy jest wyłączony.
 - Czajnik został włączony bez wody, co spowodowało zadziałanie systemu zabezpieczającego przed uruchomieniem na sucho: ostudzić czajnik przez kilka minut, a następnie napełnić go zimną wodą. Włączyć przyciskiem "on/off" (E).
 - Nagromadzenie kamienia: przeprowadzić odkamienianie czajnika. Patrz część ODKAMINIOWANIE.
- Woda ma smak plastiku:
 - Zwykle dzieje się tak w przypadku nowego czajnika. Przy pierwszym użyciu, kilkakrotnie wylać zagotowaną wodę. Jeśli problem nie zniknął, napełnić czajnik do maksymalnego poziomu i dodać dwie łyżeczki sody oczyszczonej. Zagotować i wylać wodę. Czajnik wypłukać.

Jeśli czajnik upadł, przecieka, jeśli na przewodzie, wtyczce lub podstawie czajnika widnieją wyraźne znaki uszkodzenia

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu **TEFAL**, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy.

Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dołączonej do czajnika lub na stronie internetowej www.tefal.com.pl. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu czajnika. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- **TEFAL** zastrzega sobie prawo do modyfikacji, w interesie klientów i w każdej chwili, danych technicznych lub elementów swoich czajników.
- Nie wolno podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, nie używać urządzenia, jego wymianę należy zlecić producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub specjalście, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Zapobieganie wypadkom w gospodarstwach domowych

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W razie wypadku, połączyć poparzone miejsce zimną wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

- Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie picia lub przenoszenia gorącego napoju.

Ochrona środowiska



Bierzmy udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

TEFAL markalı bir su ısıtıcı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Tüm modellerimiz için ortak olan kullanımların talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve elinizin altında bulundurunuz.

Güvenlik talimatları

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce kullanımı kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız: uygunsuz bir kullanım **TEFAL**'un her türlü sorumluluğunu ortadan kaldıracaktır .
- Su ısıtıcıyı sadece içilebilir su ısıtmak için kullanın.
- Cihazı her zaman topraklı prize veya üzerinde topraklı priz bulunan bir uzatma kablosuna takın. Elektrik tesisatının, cihazın işaret plakası üzerinde belirtilen besleme gerilimi ile uyumlu olmasını kontrol edin. Çoklu priz kullanılması önerilmemektedir.
- Su ısıtıcıyı ve elektrik kordonunu her türlü ısı kaynağından, her türlü ıslak veya kaygan yüzeyden, keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Su ısıtıcınızın sadece tabanı ile birleşik ve kapağı kilitli olarak kullanılması gerekmektedir.
- Cihazı, tabanını, elektrik kordonunu veya fişini suya veya herhangi başka sıvıya koymayınız.
- Su ısıtıcıyı ellerinizin ıslakken veya ayaklarınız çıplakken kullanmayınız.
- Su ısıtıcıyı ve tabanını, ısıtıcı bir plaka gibi sıcak bir yüzey üzerine koymayın, çıplak bir ateşin yakınında kullanmayın.
- Çalışması esnasında herhangi bir anormallik tespit ederseniz fişini derhal elektrik prizinden çekin.
- Fişi prizden çekmek için elektrik kordonundan çekmeyin.
- Her türlü düşme riskini önlemek amacıyla elektrik kordonunu bir masanın kenarından veya çalışma tezgahının kenarından sarkar durumda bırakmayın.
- Cihaz çalışırken dikkatli olun, özellikle cihazın ağızından çıkan ve çok sıcak olan buhara dikkat edin.
- Ayrıca dikkat etmelisiniz ki, çalışma esnasında su ısıtıcının paslanmaz gövdesi çok sıcak olur. Su ısıtıcısı sapının haricinde dokunmayın.
- Su kaynar vaziyette iken filtreye veya kapağa asla dokunmayın.
- Su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcıyı çalışırken asla hareket ettirmeyin.
- Cihazı neme ve aşırı soğuğa karşı koruyun.
- Elektrik kordonu veya fişi hasarlı ise kullanmayın. Her türlü tehlikeyi önlemek amacıyla, bunları zorunlu olarak **TEFAL** yetkili servis merkezine değiştirin.
- Eğer cihazınız hasar gördü ise veya düzgün çalışmıyorsa, kullanmayın ve hiç bir şekilde sökmeyin. Cihazı incelemeniz önerilir. Cihazın kullanımı kılavuzuna uygun olarak yapılan temizlik ve kireç giderme işlemlerinin haricindeki cihaz üzerine yapılacak her türlü müdahale bir **TEFAL** yetkili merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Garanti sadece üretim hatalarını ve ev içi kullanım hallerini kapsamaktadır. Kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hiçbir kırılma ve bozulma garanti kapsamına girmemektedir.
- Kireç giderme işleminin yapılmaması veya hatalı yapılması sonucunda arızalanan su ısıtıcılar garanti kapsamına girmemektedir.
- Uzun bir süre kullanmayacağınız zaman veya cihazı temizleyeceğiniz zaman fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Temizlemek için aşındırıcı teller kullanmayınız.
- Kireç giderici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından ayırın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi cihaz sıcak su ile dolu iken asla çıkarmayın.
- Asla önerilenin dışında bir kireç giderme yöntemi uygulamayın.
- Tüm cihazlar çok dikkatli bir kalite kontrolünden geçmektedir. Rastgele seçilen cihazlar üzerinde pratik kullanım denemeleri yapılmaktadır, bu durumda olası kullanım izlerini açıklamaktadır.
- Bu cihaz, fiziksel, duymasal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dahil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayın. Eğer su ısıtıcı çok dolu olursa su sıçrayabilir.
- Cihazınız sadece ev içi kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Aşağıdaki durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamış olup, bu durumlar garanti kapsamına girmemektedir:
 - Mağaza, büro veya diğer iş yerlerindeki personele tahsis edilmiş olan mutfaklarda,
 - Çiftliklerde,

- Otel, motel ve diğer konaklama mekanlarındaki müşteriler tarafından,
- Otel odası gibi mekanlarda.

İlk kullanımdan önce

- Su ısıtıcısının içindeki ve dışındaki tüm ambalajları veya yapışkanları ve çeşitli aksesuarları çıkarın.
- Tabanın altına sararak kordonun uzunluğunu ayarlayın. Kordonun tabanın altında yer alan çıkıntıya sıkıştırın. **(şekil 1)**
- Bu ilk iki/üç kullanımın suyunu dökün çünkü tozlu olabilir. Ayrı ayrı su ısıtıcısının içini ve filtreyi durulayın.

Kullanım

Kapağı açmak için:

- Kapağın kilitleme sistemini kaldırın ve kapak otomatik olarak açılır **(şekil 2)**.

Kapatmak için, kapağın üzerine sıkıca bastırın.

Tabanı düz, temiz ve soğuk bir yüzey üzerine yerleştirin.

- Su ısıtıcınız ancak tabanı üzerinde ve kendi kireç giderici filtresi ile kullanılmalıdır.

Su ısıtıcıyı arzu edilen miktarda su ile doldurun (şekil 3).

- Suyu su ısıtıcısının ağzından doldurabilirsiniz, böylece filtrenin de bakımını sağlamış olursunuz.
- Su ısıtıcıyı asla tabanı üzerindeyken doldurmayınız.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayın. Eğer su ısıtıcı çok dolu olursa su taşabilir
- Su ısıtıcıyı susuz kullanmayın.
- Kullanmadan önce kapağın iyice kapalı olmasını kontrol edin.

Su ısıtıcıyı tabanı üzerine yerleştirin (şekil 4). Fişini elektrik prizine takın.

Su ısıtıcısının fişi elektrik prizine takıldığında, sesli bir uyarı gelir ve ardından ekran açılır. Suyun sıcaklığı sadece 40°C'den itibaren görüntülenir, aksi halde ekranda «LO» ibaresi belirir.

Şekil 6'ya bakarak su ısıtıcısının gösterge tablosu ve farklı fonksiyonlarını öğrenin (şekil 6):

- A.** Seçilen sıcaklığı belirten parlak ışıklı kırmızı nokta gösterge
- B.** Dijital ekran: Mevcut sıcaklığı gösterir (Celsius derece olarak)
- C.** Sıcaklık ayar düğmesi: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C sıcak tutma fonksiyonlu
- D.** Suyu arındırma düğmesi: uzun süreli kaynatma
- E.** Açma/kapama düğmesi: 100°C

Su kaynatma

« Açma/kapama » düğmesine basın (E).

- Düğmenin ışığı yanar
- Isıtma işlemi başlar
- Su ısınırken, su ısıtıcı içerisindeki suyun sıcaklığı dijital ekran üzerinde görüntülenir
- Su ısıtıcının iç aydınlatmasının rengi ulaşılan su sıcaklığına göre değişir (suyun sıcaklığı arttıkça yeşil>cam göbeği>mavi>mor>kırmızı)
- Su kaynadığında, sesli bir uyarı duyulur ve su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.

Not :

- Gerek tabanından ayırarak, gerekse açma kapama düğmesini OFF konumuna getirerek su ısıtıcınızı istediğiniz an kapatabilirsiniz.
- Kullanım sonrasında su bırakmayın.

Suyun sıcaklığının ayarlanması

Not:

- Arzu edilen yeni bir sıcaklığı seçmek için « sıcaklık ayarlama » düğmesine (C) basarak önceden seçilen sıcaklık değiştirilebilir.
- Isıtma işlemi, su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak veya « LO » işareti görüntülenene kadar « sıcaklık ayarlama » düğmesi (C) üzerine birkaç kere basarak durdurulabilir.

Bu elektronik su ısıtıcı, suyun arzu edilen sıcaklıkta ısıtılmasını sağlar. Sıcaklığın dijital ekran üzerinde yani en doğru şekilde görüntülenmesi için, su ısıtıcınızı **en az 0,5 L su** ile doldurunuz.

Farklı sıcaklıkları (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) görüntülemek için « sıcaklık ayarlama » düğmesi (C) üzerine basın ve arzu edilen sıcaklık üzerinde durun.

- Seçilen sıcaklığın altında kırmızı bir nokta yanar ve seçilen sıcaklık ekran üzerinde yanıp söner.
- Isıtma işlemi başlamıştır ve su seviyesi aydınlanır. Seçilen her sıcaklığa bir aydınlatma rengi denk gelir : 50°C için cam göbeği, 60°C için mavi, 70°C için mor ve 85°C için kırmızı
- Su ısınırken, suyun sıcaklığı dijital ekran üzerinde görüntülenir.
- Su, önceden seçilen sıcaklığa ulaştığında, bir uyarı sesi duyulur.
- Bu durumda otomatik bir sıcaklık koruma döngüsü devreye girer. Su, 30 dakika boyunca seçilen sıcaklıkta tutulur.
- Ekran da suyun sıcaklığı görüntülenmeye devam eder.

Suyun arıtılması

Elektronik su ısıtıcınız, aynı zamanda su arıtma fonksiyonuna sahiptir. Uzun süreli bir kaynatma süreci sayesinde, su ısıtıcı suyun içerisinde bulunan bakterileri yok eder.

« Suyu arındırma » düğmesi (D) üzerine basın

- Normal kaynama sürecinin ardından, su ısıtıcı, suyu 3 dakika boyunca kaynar durumda tutar.
- Arındırma işleminin sonunda sesli bir uyarı duyulur ve su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.

Not :

- Isıtma işlemi veya su arındırma sırasında, istenilen zamanda su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak veya « suyu arındırma » düğmesi (D) üzerine birkaç kere basarak işlem durdurulabilir.

İleri seviyede kullanım

Farklı fonksiyonlar birleştirilerek kullanılabilir: Örneğin bir sıcak tutma döngüsünün ardından bir normal kaynatma döngüsü veya bir sıcak tutma döngüsünün ardından bir su arıtma döngüsü başlatabilirsiniz. Sıcak tutma döngüsü 30 dakika sürer ve suyu istediğiniz sıcaklıkta tutar.

Sıcak tutma döngüsünün ardından kaynatma döngüsü

- « **Sıcaklık ayarlama** » **düğmesi (C)** yardımıyla bir sıcak tutma sıcaklığı seçin ve ardından « **açma/kapama** » **düğmesi (E)** üzerine basın.
- Normal kaynatma döngüsünün ardından, seçtiğiniz sıcaklıkta sıcak tutma döngüsü otomatik olarak başlar.

Bir sıcak tutma döngüsünün ardından arıtma döngüsü

- « **Sıcaklık ayarlama** » **düğmesi (C)** yardımıyla bir sıcak tutma sıcaklığı seçin ve ardından « **suyu arıtma** » **düğmesi (D)** üzerine basın.
- Arıtma döngüsünün ardından, seçtiğiniz sıcaklıkta sıcak tutma döngüsü otomatik olarak başlar.

Hatırlatmalar

Dikkat, bu su ısıtıcı bir ölçüm cihazı değildir. Suyun gerçek sıcaklığı ile ekranda belirtilen sıcaklık arasında farklar olabilir. Ama su ısıtıcı ne kadar dolu olursa, ölçüm o kadar doğru olur.

Temizlik ve bakım

Su ısıtıcınızı temizlemek için

Fişini elektrik prizinden çekin.

Soğumasını bekleyin ve nemli bir süngerle temizleyin.

- Su ısıtıcıyı, tabanını, kordonunu veya elektrik prizini asla suya batırmayın: elektrik bağlantılarının veya açma kapama düğmesinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.
- Aşındırıcı teller kullanmayın.

Filtreyi temizlemek için (şekil 5)

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve dökme esnasında bunların kabınıza düşmesini engelleyen bir bezden oluşmaktadır. Bu filtre suyun kirecine hiç bir işlem yapmaz ve kireci yok etmez. Dolayısıyla her türlü su kalitesini korur. Çok kireçli su ile filtre çok çabuk tıkanır (10 ile 15 kullanım arası). Filtrenin düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Eğer nemli ise, suyun altına tutun, eğer kuru ise yavaşça fırçalayın. Bazen kireç temizlenmeyebilir: bu durumda kireç giderme işlemini uygulayın.

Kireç giderme

Kireç giderme işlemini düzenli olarak, tercihen ayda en az bir kere ve eğer suyunuz çok kireçli ise daha sık uygulayınız.

Su ısıtıcınızın kirecini gidermek için:

Piyasada satılan 8°beyaz sirke kullanın:

- su ısıtıcıyı 1/2 litre sirke ile doldurun,
- 1 saat soğuk olarak etki etmesini bekleyin.
- Piyasada satılan kireç çözücü:
 - 1/2 litre suyu kaynatın,
 - 25 g kireç çözücü ekleyin, 15 dakika etki etmesini bekleyin.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayın. Gerekirse işlemi tekrarlayın.

Filtrenizin kirecini gidermek için:

- Filtreyi beyaz sirke veya sulandırılmış sitrik asit içerisine batırın.
- Önerilen dışında bir kireç giderme yönetimi asla uygulamayın.

Sorun olması halinde

Su ısıtıcınızda gözle görülür bir hasar yok

- Su ısıtıcıyı tabanı üzerine koyduğunuzda, hiçbir sesli uyarı duyulmuyor ve dijital ekran kapalı kalıyor
 - Su ısıtıcının tabanı üzerine iyi yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.
 - Tabanın şebeke elektriğine bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Uyarı sesi sürekli olarak duyuluyor ve dijital ekran kapanıyor.
 - Su ısıtıcı kuru olarak çalıştırılmış ve bu durumda susuz çalışmaya karşı emniyet sistemini harekete geçirmiş: birkaç dakika su ısıtıcının soğumasını bekleyin, soğuk su ile doldurun. «**Açma kapama » düğmesi (E)** yardımıyla çalıştırın.
 - Kireç birikmiş: su ısıtıcının kirecini giderin. KİREÇ GİDERME bölümüne bakınız.
- Suda plastik tadı var:
 - Genel olarak bu durum, su ısıtıcı yeni olduğunda ortaya çıkar, ilk kullanımlarını dökün. Eğer sorun devam ediyorsa, su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı karbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcıyı durulayın.

Eğer su ısıtıcınız düştü ise, sızıntı oluyorsa, eğer su ısıtıcının elektrik kordonu, prizi veya tabanı gözle görülür bir şekilde hasar görmüş ise

Su ısıtıcınızı onarmaya tek yetkili olan **TEFAL** Satış sonrası servisine götürün.

Su ısıtıcınızla birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşullarına ve servis merkezleri listesine bakınız. Tip ve seri numarası, modelinizin altında belirtilmiştir. Bu garanti sadece üretim hatalarını ve ev içi kullanım hallerini kapsamaktadır. Kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hiçbir kırılma ve bozulma garanti kapsamına girmemektedir.

- **TEFAL**, tüketici lehine, su ısıtıcılarının özellik ve bileşenlerini her an değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.
- Eğer elektrik kordonu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla, üreticisi, satış sonrası servisi veya benzer vasıflara sahip olan biri tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Bu durumda su ısıtıcınızı kesinlikle kullanmayın ve cihazı veya emniyet tertibatlarını sökmek için hiçbir girişimde bulunmayın.

Ev kazalarının önlenmesi

Bir çocuk için, hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir. Büyüdükçe, çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmelerini öğretin. Su ısıtıcıyı ve kordonunu çalışma tezgâhının gerisine, çocukların erişemeyeceği şekilde yerleştirin.

Eğer bir kaza olursa, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

• Her türlü kazayı önlemek amacıyla: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağinizda taşımayın.

Çevre koruması



Çevre korumasına katılım!

- ❶ Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir materyaller içermektedir.
- ➡ İşlenmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya yoksa yetkili bir servis merkezine götürün.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:

-Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

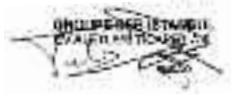
İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : **Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.**
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok.
No:28 Kat:12 34398
Maslak/İstanbul

TR

DANIŞMA HATTI: 444 40 50

FİRMA YETKİLİSİNİN:



MALIN:

Markası : TEFAL
Cinsi : SU ISITICI
Modeli :
Belge İzin Tarihi : 20.03.2009
Garanti Belge No : 66942
Azami Tamir Süresi : 30 gün
Garanti Süresi : 2 yıl
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :
Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

Ačiū, kad pirkote **TEFAL** virdulį. Atidžiai perskaityti visų mūsų modelių bendrąsias instrukcijas ir jas laikyti po ranka.

Saugos instrukcijos

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją prieš naudodamiesi virduliu pirmą kartą ir ją išsaugokite: neteisingas naudojimas atleistų **TEFAL** nuo bet kokios atsakomybės.
- Naudokite savo virdulį tik geriamojo vandens šildymui.
- Įjunkite aparatą tik į įžemintą elektros lizdą arba į įžemintą elektrinį prailginimo priedą. Patikrinkite, ar maitinimo įtampa, nurodyta signaliniame aparato indikatoriuje, atitinka instaliuotą jūsų namuose. Nepatariama naudotis tuo pačiu maitinimo šaltiniu vienu metu kartu su kitais prietaisais.
- Virdulį ir maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio, šlapio ar slidaus paviršiaus, nuo judrių kampų.
- Jūsų virdulys gali būti naudojamas tik su užsklęstu dangčiu ir jam skirtu pagrindu.
- Nedėkite aparato, pagrindo maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar kitokį skystį.
- Nenaudokite virdulio, jei jūsų rankos šlapios ar kojos basos.
- Pasirūpinkite nepadėti virdulio ir jo pagrindo ant karšto paviršiaus tokio kaip kaitlentė, taip pat jo nenaudoti šalia atviros liepsnos.
- Jei jūs naudojimo metu pastebėsite kokią nors sutrikimą, nedelsdami atjunkite elektros maitinimą.
- Norėdami virdulį atjungti nuo elektros lizdo, netraukite už maitinimo laido.
- Siekdami išvengti bet kokio elektros nuotėkio, nepalikite ant stalo krašto arba darbinėje aplinkoje kabančio maitinimo laido.
- Visada likite budrus aparato veikimo metu. Taip pat atkreipkite dėmesį į pro snapelį išeinančius garus, kurie yra labai karšti.
- Taip pat reikia atkreipti dėmesį į virdulio plienines detales, kurios labai įkaista naudojimo metu. Lieskite tik virdulio rankeną.
- Niekada nelieskite filtro ar dangčio, kai virdulyje yra verdančio vandens.
- Neatidarinėkite dangčio, kai verda vanduo.
- Niekada nejudinkite vekiančio virdulio.
- Saugokite virdulį nuo drėgmės ir šalčio.
- Nenaudokite virdulio, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Siekdami išvengti bet kokio pavojaus, privalomai pakeiskite juos atestuotame **TEFAL** aptarnavimo centre.
- Jei jūsų virdulys buvo pažeistas arba jei jis neveikia taisyklingai, nenaudokite jo ir be jokios priežasties jo neišardykite. Patariama jį patikrinti. Išskyrus valymą ir kalkių nuosėdų šalinimą pagal naudojimo instrukcijoje aprašytas procedūras, visi kiti (intervenciniai) veiksmai turi būti atlikti atestuoto **TEFAL** centro.
- Garantija taikoma tik defektų dėl gamybos ir naudojimo namuose atveju. Bet koks sugadinimas atsiradęs naudojantis nesilaikant naudojimo instrukcijų nėra garantuojamas šia garantija.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba prastai veikia dėl to, kad nėra pašalintos kalkių nuosėdos.
- Atjunkite aparatą nuo elektros lizdo, jei jis ilgai nebus naudojamas arba jei jį valysite.
- Valydami nenaudokite abrazyvinių priemonių.
- Norėdami išimti prieškalkinį filtrą, nuimkite virdulį nuo jo pagrindo ir palikite atvėsti Niekada neišimkite filtro, kai aparatas yra užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokio kito metodo nei prieš tai nustatyti.
- Visi aparatai pagaminti esant rimtai kokybės kontrolei. Praktinio naudojimo mėginimai atlikti su atsitiktinai atrinktais aparatais, dėl ko galimi panaudojimo požymiai.
- Nėra numatyta, kad šis aparatas būtų naudojamas asmenų (įskaitant ir vaikus), kurių fiziniai, jusliniai ar protiniai gebėjimai yra susilpnėję arba asmenų, atsidėjusių patirties ar žinių, išskyrus atvejus, jei jie galėtų turėti naudos, naudodamiesi atsakingo už jų saugumą asmens priežiūra arba išankstinėmis aparato naudojimo instrukcijomis.
- Siekiant užtikrinti, kad vaikai nežaistų su aparatu, patariama juos prižiūrėti.
- Niekada nepildykite virdulio nei virš didžiausios, nei žemiau mažiausios padalos. Jei virdulys yra perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti.

- Jūsų aparatas buvo sukonstruotas tik naudojimui namuose. Jis nesukonstruotas naudoti sekančiais atvejais, kuriais netaikoma garantija:
 - Kampuose virtuvių, skirtų parduotuvių, biurų ir kitų darbuotojų personalui,
 - Fermose,
 - Viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientų,
 - Svečių namų tipo kambariuose.

Prieš pirmą naudojimą

- Nuo virdulio išorės ir vidaus nuimkite visą pakuotę, lipdukus ar įvairius aksesuarus.
- Nustatykite laido ilgį išvyniodami jį iš po pagrindo. Įtvirtinkite laidą į pjovimoje. (pav. 1)
- Po pirmų dviejų/trijų naudojimų išpilkite vandenį, kadangi jame gali būti dulkių. Virdulį į filtrą skalaukite atskirai.

Naudojimas

Norėdami atidaryti dangtį: _____

- Pakelkite dangčio užsklendimo sistemą, ir jis automatiškai pasikels (pav. 2).

Norėdami uždaryti, stipriai spauskite dangtį.

Padėkite pagrindą ant lygaus, švaraus ir šalto paviršiaus.

- Jūsų virduklis gali būti naudojamas tik su prie jo pridėdamu pagrindu ir su jo kalkių filtru.

Pripilkite į virdulį pageidaujamą kiekį vandens (pav. 3). _____

- Jūs galite užpildyti virdulį pro snapelį, kas užtikrina geresnę filtro priežiūrą.
- Niekada nepildykite virdulio, kai jis yra pastatytas ant savo pagrindo.
- Niekada nepildykite virdulio nei virš didžiausios, nei žemiau mažiausios padalos. Jei virduklis yra perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti.
- Nenaudokite virdulio be vandens.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar dangtis yra gerai uždarytas.

Pastatykite virdulį ant jo pagrindo (pav. 4). _____ Įjunkite į tinklą.

Kai virduklis yra įjungtas, suskamba skambutis, paskui įsijungia ekranas. Vandens temperatūra pasirodo tik nuo 40°C, priešingu atveju ekrane matyti «LO».

Susipažinkite su lentele ant virdulio šono ir skirtingomis virdukliaus virimo funkcijomis pasiremami 6 paveikslėliu (pav. 6):

- A. Raudonas taškas, parodantis pasirinktą temperatūrą
- B. Skaitmeninis ekranas: dabartinės temperatūros rodymas (Celsijaus skalės laipsniais)
- C. Temperatūros reguliavimo mygtukas: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C su pasiektos šilumos lygio palaikymu
- D. Vandens gryninimo mygtukas: ilgas virimas
- E. Įjungimo/išjungimo mygtukas: klasikinis virimas

Vandens virimas

Spauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (E).

- Užsidega mygtukas
- Šildymo ciklas prasideda
- Vandens virimo metu jo temperatūra virdulyje rodoma skaitmeniniame ekrane
- Virdulio vidaus apšvietimas priklausomai nuo šildomo vandens temperatūros keičia spalvą (žalia>ciano>mėlyna>violetinė>raudona didėjant vandens temperatūrai)
- Kai vanduo pradeda virti, suskamba skambutis, ir virdulys išsijungia automatiškai.

Pastaba:

- Jūs bet kuriuo momentu galite nutraukti šildymą nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką arba nuimdami virdulį nuo jo pagrindo.
- Nepalikite vandens virdulyje po jo panaudojimo.

Temperatūros ir vandens reguliavimas

Pastaba:

- Bet kuriuo momentu įmanoma pakeisti anksčiau nustatytą temperatūros padalą nuspaužiant temperatūros reguliavimo mygtuką (C) norint išrinkti kitą pageidaujamą temperatūros padalą.
- Bet kuriuo momentu įmanoma sustabdyti šildymo ciklą nuimant virdulį nuo jo pagrindo arba keletą kartų spaužianti temperatūros reguliavimo mygtuką (C), kol pasirodys « LO ».

Šis elektroninis virdulys leidžia pašildyti vandenį iki pageidaujamos temperatūros. Kad temperatūra, nurodyta skaitmeniniame ekrane, būtų kiek įmanoma tikslesnė, į virdulį įpilkite **mažiausiai 0,5 l vandens**.

Norėdami pasirinkti pageidaujamą iš skirtingų temperatūrų (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), nuspauskite temperatūros reguliavimo mygtuką (C) ir nustatykite pageidaujamą padalą.

- Raudonas taškas įsijungia po išrinkta temperatūros padala, ir išrinkta temperatūros padala mirgsi ekrane.
- Šildymo ciklas prasideda, o vandens lygis apšviečiamas. Kiekvieną temperatūros padalą atitinka apšvietimo spalva: ciano - 50°C, mėlyna - 60°C, violetinė - 70°C ir raudona - 85°C temperatūrai.
- Vandens šildymo metu jo temperatūra rodoma skaitmeniniame ekrane.
- Kai vandens temperatūra pasiekia pageidaujamą lygį, suskamba skambutis.
- Tuomet automatiškai įsijungia šilumos palaikymo ciklas. Pageidaujama vandens temperatūra bus išlaikyta 30 min.
- Ekrane ir toliau rodoma vandens temperatūra.

LT

Vandens gryninimas

Šis elektroninis virdulys turi vandens gryninimo funkciją. Ilgo virimo metu virdulys išnaikina vandenyje esančias bakterijas.

Spauskite vandens gryninimo mygtuką (D)

- Po klasikinio ciklo virdulys toliau verda vandenį dar 3 minutes.
- Gryninimo ciklo pabaigoje suskamba skambutis, ir virdulys įsijungia autmatiškai.

Pastaba:

- Bet kuriuo momentu įmanoma sustabdyti šildymo ar gryninimo ciklą arba nukeliant virdulį nuo pagrindo, arba nuspaužiant vandens gryninimo mygtuką (D).

Pažangus naudojimas

Įmanoma iš karto vykdyti suderinti keletą funkcijų: pavyzdžiui, jūs galite įjungti klasikinį virimo ciklą kartu su šilumos palaikymo ciklu arba gryninimo ciklą kartu su šilumos palaikymo ciklu. Šilumos palaikymo ciklas trunka 30 minučių ir išlaiko pageidaujamą vandens temperatūrą.

Virimo ciklas kartu su šilumos palaikymu

- Pasirinkite palaikomą šilumos temperatūrą **temperatūros regulavimo mygtuku (C)**, paskui nuspauskite **įjungimo/išjungimo mygtuką (E)**.
- Po klasikinio virimo ciklo šilumos palaikymo ciklas įsijungia automatiškai tai temperatūrai, kurią jūs pasirinkote.

Gryninimo ciklas kartu su šilumos palaikymu

- Pasirinkite palaikomą šilumos temperatūrą **temperatūros regulavimo mygtuku (C)**, paskui nuspauskite **vandens gryninimo mygtuką (D)**.
- Po gryninimo ciklo šilumos palaikymo ciklas įsijungia automatiškai tai temperatūrai, kurią jūs pasirinkote.

Pastabos

Dėmesio, šis virdulys nėra matavimo prietaisas. Gali būti neatitikimų tarp temperatūros, rodomos ekrane, ir realios vandens temperatūros. Tačiau kuo pilnesnis virdulys, tuo didesnis temperatūros rodymo tikslumas.

Valymas ir priežiūra

Jūsų virdulio valymas

Išjunkite jį.

Palikite jį ataušti ir valykite su drėgna kempine.

- Niekada nenardinkite virdulio, jo pagrindo, laidų arba elektros įrenginių dalies vandenyje: elektros jungtys arba jungiklis neturi liestis su vandeniu.
- Nenaudokite abrazyvinių priemonių.

Filtro valymas (pav. 5)

Keičiamas filtras yra sudarytas iš drobės, kuri sulaiko kalkių detales ir neleidžia joms patekti į jūsų puodelį pilant virtą vandenį. Šis filtras nemažinti vandens kietumo ir nepanaikina jo kalkėtumo. Tačiau jis išsaugo visas vandens savybes. Esant labai kietam vandeniui, filtras apsineša labai greitai (per nuo 10 iki 15 panaudojimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jei jis yra drėgnas, palikite išdžiūti, o jei sausas, valykite jį švelniai. Kartais kalkių nuosėdos nenusivalo. Tuomet: šalinkite kalkių nuosėdas.

Kalkių nuosėdų šalinimas

Kalkių nuosėdas šalinkite nuolat, pageidautina - mažiausiai 1 kartą per mėnesį, dažniau, jei jūsų vanduo yra labai kietas.

Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas Jūsų virdulyje:

- naudokite baltą 8° įprastai pardavinėjamą actą:
 - užpildykite virdulį 1/2 l acto,
 - palikite 1 valandą šaltyje.
- citrinos rūgštis:
 - virkite 1/2 l vandens,
 - įberkite 25 g citrinų rūgšties ir palikite 15 min.

- specialų kalkių nuosėdų šalinimo preparatą plastiko virduliams: laikykite gamintojo instrukcijų.
- Ištuštinkite jūsų virdulį ir išskalaukite jį 5 arba 6 kartus. Jei būtina, pakartokite.

Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas Jūsų filtre:

- Sudrėkinkite filtrą baltame acte arba atskiestoje citrinų rūgštyje.
- Niekada nenaudokite jokio kito kalkių nuosėdų šalinimo metodo nei prieš tai nurodyti.

Probleminiu atveju

Jūsų virdulys neturi akivazdžių pažeidimų

- Kai jūs uždedate virdulį ant jo pagrindo nenuskamba joks skambutis, o skaitmeninis ekranas lieka išsijungęs
 - Patikrinkite, ar virdulys yra gerai pritvirtintas prie pagrindo.
 - Patikrinkite, ar pagrindas yra gerai prijungtas prie lektros tinklo.
- Skambutis nuolatos skamba, o ekranas yra išjungtas.
 - Virdulys veikia be vandens, dėl ko įsijungė saugumo prieš veikimą sausu režimu: palikite kelias minutes virdulį ataušti, pripilkite šalto vandens. Įjunkite **įjungimo/išjungimo mygtuką (E)**.
 - Dėl susikaupusių kalkių nuosėdų: pašalinkite iš virdulio kalkių nuosėdas. Žiūrėkite skyrių KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS.
- Vanduo turi plastiko prieskonį:
 - Askritai taip pasitaiko, kai virdulys yra naujas. Išpilkite vandenį po pirmųjų panaudojimų. Jei problema neišnyksta, užpildykite virdulį iki didžiausios padalos, įdėkite du arbatinius šaukštelius sodos. Pavirkite ir įpilkite vandens. Išskalaukite virdulį.

LT

Jei jūsų virdulys nukrito, jei iš jo teka vanduo, jei laidas, jungtis ar virdulio pagrindas yra aiškiai matomai pažeisti

Grąžinkite savo virdulį į jūsų **TEFAL** aptarnavimo po pardavimo centrą, vienintelę įstaigą, galinčią atlikti taisymo darbus.

Žiūrėti garantijos sąlygas ir sąrašą (aptarnavimo) centrų knygelėje, pateiktoje kartu su jūsų virduliu. Tipas ir serijos numeris yra nurodyti jūsų modelio dugne. Ši garantija apima tik gamybos ir naudojimo namuose metu atsiradusius trūkumus. Garantija nesuteikiama visiškai sulaužytai arba sugadintai nesilaikant naudojimo instrukcijų produkcijai.

- **TEFAL** pasilieka teisę bet kuriuo momentu pakeisti šių virdulių charakteristikas ar sudėtinės dalis vartotojo naudai.
- Nenaudokite virdulio. Neturi būti jokių mėginimų išardyti aparatą arba jo apsaugos įrenginius.
- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo po pardavimo centro arba panašios kvalifikacijos asmens.

Nelaimingų atsitikimų namuose prevencija

Net ir lengvi nudegimai vaikams kartais gali būti pavojingi.

Augant jūsų vaikams, išmokykite juos atkreipti dėmesį į karštus skysčius, galinčius atsirasti virtuvėje. Laikykite virdulį ir laidą atokiai nuo darbinės aplinkos, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei įvyko nelaimingas atsitikimas, nudegimo vietą nedelsdami sudrėkinkite šaltu vandeniu ir, jei būtina, kreipkitės į gydytoją.

- Siekdami išvengti bet kokių nelaimingų atsitikimų, nenešiokite savo vaiko ar kūdikio tuo metu, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.

Aplinkosauga



Prisidėkime saugodami aplinką!

- ① Jūsų aparate yra daugybė dirbtinių arba perdirbamų medžiagų.
- ➡ Patikėkite jį surinkimo punktui arba visiško sugedimo atveju atestuatam aptarnavimo centrui, kad jis būtų perdirbtas.

Pateicamies, ka iegādājāties **TEFAL** tējkannu. Uzmanīgi izlasiet instrukcijas, kas ir kopējas visiem modeļiem, un glabājiet tās viegli pieejamā vietā.

Drošības instrukcijas

- Pirms sākt lietot iekārtu uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas un saglabājiet tās: instrukcijai neatbilstoša izmantošana atbrīvo **TEFAL** no jebkādas atbildības.
- Tējkannu izmantojiet tikai dzeramā ūdens vārīšanai.
- Iekārtu pievienojiet tikai zemētai tīkla kontaktligzdai vai arī elektrības pagarinātājam ar iebūvētu zemējumu. Pārļiecinieties, vai uz informācijas plāksnītes norādītais iekārtas barošanas spriegums atbilst jūsu tīklam. Neiesakām izmantot daudzkontakta savienojumu.
- Tējkanna un tās barošanas vads nedrīkst atrasties siltuma avotu, mitru vai slidenu virsmu vai asu stūru tuvumā.
- Jūsu tējkannu drīkst izmantot tikai ar slēgtu vāciņu un ar komplektā iekļauto pamatni.
- Neievietojiet iekārtu, tās pamatni, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Neizmantojiet tējkannu, ja jums ir mitras rokas vai kails kājas.
- Nenovietojiet tējkannu un tās pamatni uz karstas virsmas, piemēram, cepšanas virsmas, un neizmantojiet to atklātas liesmas tuvumā.
- Konstatējot jebkādas problēmas iekārtas darbībā, nekavējoties izraujiet spraudni no tīkla.
- Lai izrautu kontaktspraudni, nevelciet aiz barošanas vada.
- Neatstājiet barošanas vadu karājamijs uz galda malas vai darba virsmas malas, lai tas nenokristu.
- Esiet uzmanīgs, kad iekārta ir ieslēgta, jo īpaši pievērsiet uzmanību tvaikam, kas nāk ārā no tējkannas snipja, jo tas var būt ļoti karsts.
- Neaizmirstiet arī, ka tējkannas nerūsējošais tērauds darbības laikā kļūst ļoti karsts. Pieskarties drīkst tikai pie tējkannas roktura.
- Nepieskarieties filtram vai vāciņam, kamēr ūdens vārās.
- Neatveriet vāciņu, kamēr ūdens vārās.
- Nepārvietojiet tējkannu, kamēr tā darbojas.
- Aizsargājiet iekārtu pret mitrumu un salu.
- Neizmantojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktspraudnis ir bojāts. Lai izvairītos no iespējamem riskiem, obligāti tos nomainiet, izmantojot **TEFAL** pilnvarota servisa centra pakalpojumus.
- Ja iekārta ir bojāta vai arī nedarbojas pareizi, nekādā gadījumā nelietojiet to un nemēģiniet to demontēt. Iesakām to pārbaudīt. Izņemot tīrīšanu un katlakmens likvidēšanu atbilstoši iekārtas lietošanas instrukcijām, jebkādas citas darbības ar iekārtu drīkst veikt tikai **TEFAL** pilnvarotā centrā.
- Garantija sedz tikai tos defektus, kas radušies ražošanas laikā un atklājas, lietojot ierīci mājsaimniecībā. Garantija nesedz bojājumus, ko izraisa lietošanas instrukcijas neievērošana.
- Garantija nesedz tos defektus, kuru dēļ tējkanna nedarbojas vai darbojas ar traucējumiem, tāpēc, ka nav likvidēts katlakmens.
- Atvienojiet iekārtu no tīkla, ja ilgāku laiku to nelietojat vai to tīrāt.
- Tīrīšanai neizmantojiet berzošus materiālus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no pamatnes un pagaidiet, lai iekārta atdziest. Nenovietojiet filtru, kamēr iekārta ir piepildīta ar karstu ūdeni.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Visām iekārtām ir veikta stingra kvalitātes kontrole. Praktiskās lietošanas pārbaudes ir izdarītas gadījuma veidā atlasītām iekārtām – tāpēc iekārtai var būt lietojuma pazīmes.
- Iekārtu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu un garīgām spējām vai personas, kurām trūkst būtiskas pieredzes vai zināšanas, izņemot gadījumus, ja šīm personām iekārtas izmantot var palīdzēt cilvēks, kas ir atbildīgs par viņu drošību, veicot uzraudzību vai apmācot iekārtas lietošanu.
- Jāpārļiecinās, vai ar iekārtu nespēlējās bērni.
- Tējkannu nepiepildiet vairāk par maksimālo ūdens līmeni un ne mazāk par minimālo ūdens līmeni.
 - Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens no tās var izšļakstīties.
- Jūsu iekārta ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecībā. To nav paredzēts izmantot šādos gadījumos (uz tiem neattiecas garantija):
 - virtuvēs, kuras izmanto veikala, biroja personāls, vai citās profesionālās vidēs;
 - fermās;
 - viesnīcu, moteļu vai citu līdzīgu iestāžu klientiem;
 - viesnīcu numuros vai līdzīgā vidē.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

- Noņemiet jebkādu iepakojumu, uzlīmes vai piederumus, kas atrodas tējkannas iekšpusē vai ārpusē.
- Noregulējiet vada garumu, to saritinot zem pamatnes. Iespiediet vadu iedobē. **(1. att.)**
- Pirmajās divās līdz trīs izmantošanas reizēs ūdeni izlejiet – tas var saturēt putekļus. Atsevišķi izskalojiet tējkannu un filtru.

Izmantošana

Vāciņa atvēršana

- Paceliet vāciņa bloķēšanas sistēmu, un tas atvērsies automātiski **(2. att.)**.

Lai to aizvērtu, stingri piespiediet vāciņu.

Novietojiet pamatni uz līdzenas, tīras un aukstas virsmas.

- Jūsu tējkannu ir atļauts izmantot tikai ar pievienoto pamatni un komplektā iekļauto katlakmens filtru.

Piepildiet tējkannu ar nepieciešamo ūdens daudzumu (3. att.).

- Jūs varat to piepildīt caur snīpi – tā tiks nodrošināta labāka filtra apkošana.
- Nepiepildiet tējkannu, kad tā atrodas uz sava pamatnes.
- Nepiepildiet tējkannu vairāk par maksimālo ūdens līmeni un ne mazāk par minimālo ūdens līmeni. Ja tējkanna ir pārpildīta, no tās var izšļakstīties vārošs ūdens.
- Nelietojiet tējkannu bez ūdens.
- Pirms lietošanas pārliedzieties, vai vāciņš ir cieši aizvērts.

Novietojiet tējkannu uz tās pamatnes (4. att.). Pieslēdziet to pie tīkla.

Kad tējkanna ir pieslēgta pie tīkla, atskan skaņas signāls un izgaismojas ekrāns. Ūdens temperatūra tiek rādīta, sākot ar 40°C, citās situācijās ekrānā redzams «LO».

Instrumentu panelis un tējkannas dažādās funkcijas ir redzamas 6. attēlā (6. att.).

- A.** Sarkans gaismas indikators norāda izvēlēto temperatūru
- B.** Digitālais ekrāns: rāda pašreizējo temperatūru (grādos pēc Celsija)
- C.** Temperatūras regulēšanas poga: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C ar automātisku siltuma saglabāšanu
- D.** Ūdens attīrīšanas poga: ilgā vārišanās
- E.** Palaišanas/apturēšanas poga: klasiskā vārišanās

Ūdens vārīšana

Nospiediet palaišanas/apturēšanas pogu (E).

- Poga iedegas
- Tiek palaists karsēšanas cikls
- Ūdens karsēšanas laikā digitālajā ekrānā tiek rādīta ūdens temperatūra tējkannā
- Tējkannas iekšējais apgaismojums maina krāsu atkarībā no sasniegtās ūdens temperatūras (zaļš>ciāns>zils>violets>sarkans, atbilstoši ūdens temperatūras pieaugumam)
- Kad ūdens vārās, atskan skaņas signāls un tējkanna automātiski izslēdzas.

Piezīme:

- karsēšanas procesu jūs varat pārtraukt jebkurā brīdī, nospiežot palaišanas/apturēšanas pogu vai izņemot tējkannu no tās pamatnes.
- Neatstājiet tējkannā ūdeni pēc tās izmantošanas.

Ūdens temperatūras regulēšana

Piezīme:

- izvēlēto temperatūru jebkurā brīdī var mainīt, nospiežot pogu „temperatūras regulēšana” (C) un izvēloties jaunu temperatūru.
- Jebkurā brīdī ir iespējams pārtraukt karsēšanas ciklu: izņemot tējkannu no tās pamatnes vai arī vairākas reizes nospiežot pogu „temperatūras regulēšana”, līdz tiek parādīts «LO».

Ar šo elektronisko tējkannu var sakarsēt ūdeni līdz vēlamajai temperatūrai. Lai ūdens temperatūra pēc iespējas precīzāk tiktu rādīta digitālajā ekrānā, tējkannā iepildiet **vismaz 0,5 l ūdens**.

Nospiediet «temperatūras regulēšanas» pogu (C), lai pārslēgtu dažādas temperatūras (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) un izvēlētos vajadzīgo.

- Zem izvēlētās temperatūras mirgo sarkans punkts, un izraudzītā temperatūra mirgo ekrānā.
- Tiek palaists karsēšanas cikls, un tiek izgaismots ūdens limenis. Katra izvēlētā temperatūra atbilst noteiktai izgaismošanas krāsai: ciāns – 50°C, zils – 60°C, violets – 70°C un sarkans – 85°C.
- Ūdens karsēšanas laikā digitālajā ekrānā ir redzama ūdens temperatūra.
- Kad ūdens sasniedz izvēlēto temperatūru, atskan skaņas signāls.
- Automātiski tiek palaists temperatūras saglabāšanas cikls. Ūdenim 30 minūtes tiks saglabāta izvēlētā temperatūra.
- Ekrānā joprojām ir redzama ūdens temperatūra.

LV

Ūdens attīrīšana

Šai elektroniskajai tējkannai ir ūdens attīrīšanas funkcija. Ilgāka vārīšanas procesa laikā tējkannā tiek likvidētas ūdenī esošās baktērijas.

Nospiediet pogu «ūdens attīrīšana» (D)

- Pēc klasiskā cikla beigām tējkanna 3 minūtes turpina vārīt ūdeni.
- Pēc attīrīšanas cikla beigām atskan skaņas signāls un tējkanna automātiski izslēdzas.

Piezīme:

- jebkurā brīdī ir iespējams pārtraukt karsēšanas vai attīrīšanas ciklu: izņemot tējkannu no tās pamatnes vai arī nospiežot pogu «ūdens attīrīšana» (D).

Paplašinātas lietošanas funkcijas

Iespējams apvienot vairākas funkcijas. Piemēram, jūs varat palaist klasisko vārīšanās ciklu, kura beigās sākas siltuma saglabāšanas cikls, vai arī attīrīšanas ciklu, pēc kura sākas siltuma saglabāšanas cikls. Siltuma saglabāšanas cikls ilgst 30 minūtes un saglabā ūdenim jūsu norādīto temperatūru.

Vārišanas cikls, pēc kura sākas saglabāšanas cikls

- Ar pogu «**temperatūras regulēšana**» (C) izvēlieties temperatūru siltuma saglabāšanai, tad nospiediet **palaišanas/apturēšanas pogu (E)**.
- Pēc klasiskā vārišanas cikla beigām tiek automātiski palaists siltuma saglabāšanas cikls atbilstoši jūsu norādītajai temperatūrai.

Attīrīšanas cikls, pēc kura sākas saglabāšanas cikls

- Ar pogu «**temperatūras regulēšana**» (C) izvēlieties temperatūru siltuma saglabāšanai, tad nospiediet ūdens **attīrīšanas pogu (D)**.
- Pēc attīrīšanas vārišanas cikla beigām tiek automātiski palaists siltuma saglabāšanas cikls atbilstoši jūsu norādītajai temperatūrai.

Piezīmes

Uzmanību, šī tējkanna nav mēriekārta! Var būt atšķirības starp ekrānā norādīto temperatūru un faktisko ūdens temperatūru. Jo vairāk tējkanna ir piepildīta, jo precīzāks ir temperatūras rādījums.

Tīrīšana un apkope

Jūsu tējkannas tīrīšana

Atvienojiet tējkannu no tīkla.

Ļaujiet tai atdzist un notīriet to ar mitru sūkli.

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni, vadu vai kontaktspaudni ūdenī: elektriskie savienojumi un slēdzis nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni.
- Tīrīšanai neizmantojiet berzošus materiālus.

Filtra tīrīšana (5. att.)

Maināmais filtrs sastāv no sieta, kas aiztur katlakmens daļiņas un liešanas laikā neļauj tām nonākt jūsu tasē. Šis filtrs neietekmē kaļķakmens saturu. Tāpēc saglabājas visas ūdens īpašības. Ļoti kaļķainā ūdenī filtrs ātri piesārņojas (10 līdz 15 izmantošanas reizes). Svarīgi filtru regulāri tīrīt.

Ja filtrs ir mitrs, mazgājiet to ūdenī, ja tas ir sauss – viegli noslaukiet. Dažreiz katlakmens neatdalās: tādā gadījumā katlakmeni likvidējiet.

Katlakmens likvidēšana

Regulāri, vismaz reizi mēnesī, likvidējiet katlakmeni (biežāk, ja jūsu ūdens ir ļoti kaļķains).

Lai likvidētu tējkannas katlakmeni:

- izmantojiet pārtikas etiķi – 8°:
 - piepildiet tējkannu ar 1/2 l etiķa;
 - ļaujiet tam 1 stundu aukstumā iedarboties.
- ar citraskābi:
 - uzvāriet 1/2 litru ūdens;
 - pievienojiet 25 g citraskābes, ļaujiet iedarboties 15 min.

- ar speciālu katlakmens likvidēšanas līdzekli plastmasas tējkannām: rīkojieties atbilstoši ražotāja instrukcijām.
- Tējkannu iztukšojiet un 5 vai 6 reizes izskalojiet. Atkārtojiet procedūru, ja nepieciešams.

Lai katlakmeni likvidētu filtrā:

- filtru iemērciet pārtikas etiķi vai atšķaidītā citronskābē.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet citas katlakmens likvidēšanas metodes.

Ja ir problēmas

Jūsu tējkannai nav redzamu bojājumu

- Pievienojot tējkannu pie tās pamatnes, neatskan skaņas signāls un neizgaismojas digitālais ekrāns.
 - Pārlicinieties, vai tējkanna ir kārtīgi savienota ar pamatni.
 - Pārlicinieties, vai pamatne ir pareizi savienota ar elektrības tīklu.
- Skaņas signāls skan nepārtraukti, un neizgaismojas digitālais ekrāns.
 - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens, izraisot tukšgaitas drošības sistēmas palaišanu: lai tējkanna dažas minūtes atdziest, tad piepildiet to ar aukstu ūdeni. Iedarbiniet ar **palaišanas/apturēšanas pogu (E)**.
 - Sakrājies katlakmens: likvidējiet tējkannas katlakmeni. Skatiet nodaļu KATLAKMENS LIKVIDĒŠANA.
- Ūdenim ir "plastmasas" piegārša.
 - Parasti tā notiek, ja tējkanna ir jauna; izlejiet pirmo lietošanas reižu ūdeni. Ja problēma neizzūd, maksimāli piepildiet tējkannu un pievienojiet divas tējkarotes nātrija bikarbonāta. Uzvāriet un izlejiet ūdeni. Izskalojiet tējkannu.

Jūsu tējkanna ir nokritusi zemē, tai ir noplūdes, ir redzami tējkannas vada, kontaktspraudņa vai pamatnes bojājumi

Nododiet savu tējkannu **TEFAL** pēcpārdošanas servisa centrā – tikai tajā ir atļauts remontēt iekārtu.

Skatiet garantijas nosacījumus un servisa centru sarakstu brošūrā, kas tika piegādāta ar tējkannu. Veids un sērijas numurs ir norādīts modeļa apakšdaļā. Šī garantija sedz tikai tos defektus, kas radušies ražošanas laikā un atklājas, lietojot ierīci mājaisaimniecībā. Garantija nesedz nekāda veida bojājumus, ko izraisa instrukciju neievērošana.

- **TEFAL** saglabā tiesības jebkurā brīdī savu klientu interesēs mainīt tējkannu īpašības vai sastāvdaļas.
- Neizmantojiet tējkannu. Nedrīkst veikt nekādus mēģinājumus demontēt iekārtu vai tās drošības ierīces.
- Ja ir bojāts barošanas kabelis, tas ir jānomaina ražotājam, pēc pārdošanas servisa centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamiem draudiem.

Negadījumu novēršana

Bērnam arī viegls apdegums var izrādīties nopietns.

Bērniem augot, māciet viņus būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.

Ja notiek negadījums, nekavējoties noskalojiet apdegumu ar aukstu ūdeni un, ja vajadzīgs, izsauciet ārstu.

- Lai izvairītos no negadījumiem: nenesiet savu bērnu vai zīdaiņi laikā, kad jūs pārnēsājat karstu dzērienu.

Vides aizsardzība



Aizsargāsim savu apkārtējo vidi!

- ① Jūsu iekārta satur vairākus vērtīgus materiālus, kurus ir iespējams pārstrādāt.
- ➡ Nododiet tos savākšanas punktos vai, ja tādi nav pieejami, pilnvarotā servisa centrā, lai tiktu veikta to pārstrāde.

Täname Teid, et olete otsustanud **TEFAL** veekeedukannu kasuks. Lugege hoolikalt läbi kõigile mulditele ühised kasutusjuhised ja hoidke neid võimaliku vajaduse puhuks käepärast.

Turvanõuded

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutamist tähelepanelikult läbi: seadme kasutamine juhendiga mitte kooskõlas oleval viisil vabastab **TEFAL** igasugusest vastutusest.
- Kannu tohib kasutada ainult joogivee soojendamiseks.
- Seadme tohib ühendada ainult maanduskontaktiga varustatud pistikupesaga või maandusega pikendusjuhtmega. Kontrollige, et seadme infoplaadil äratoodud toitepinge vastaks kasutatavale võrgupingele. Harupistikute kasutamine ei ole soovitatav.
- Veekeedukannu ja toitejuhtme läheduses ei tohi olla kuumallikaid, märgi või libedaid pindu ning teravaid servi ja nurki.
- Kannu tohib kasutada ainult lukustatud kaanega ja koos selle juurde kuuluva alusega.
- Ärge pange seadet, selle alust või toitejuhet ega pistikut vette või mistahes muu vedeliku sisse.
- Ärge kasutage kannu märgade kätega või paljajalu olles.
- Veekeedukannu ja selle alust ei tohi panna pliidiplaadile ega kasutada seda lahtise tule läheduses.
- Kui seadme töötamisel tekib kahtlus, et see ei toimi laitmatult, võtke toitejuhe otsekohe stepslist välja.
- Pistiku stepslist eemaldamisel ei tohi tõmmata juhtmest.
- Seadme mahakukkumise vältimiseks ärge jätke toitejuhet üle laua- või tööpinna serva lahtiselt rippu.
- Ärge jätke töötavat seadet mitte kunagi järelevalveta – eriti ettevaatlik tuleb olla kannu tilast tuleva kuumu auruga.
- Samuti olge ettevaatlik seadme roostevabast terasest osadega: need muutuvad töötamisel väga kuumaks. Hoidke ainult kannu sangast.
- Kui vesi keeb, ärge katsuge kannu filtrit ega kaant.
- Ärge avage kaant, kui vesi keeb.
- Töötavat kannu ei tohi ümber tõsta.
- Kaitske seadet niiskuse ja külma eest.
- Kui toitejuhe või pistik on katki, ei tohi veekeedukannu kasutada. Ohuolukordade vältimiseks tuleb need **TEFAL** volitatud teeninduskeskusel välja vahetada lasta.
- Kui kann on viga saanud või ei tööta korralikult, ärge kasutage seadet ja ärge püüdke seda mingil juhul lahti monteerida. Soovitatav on lasta see asjatundjal üle vaadata. Välja arvatud seadme kasutusjuhendis kirjeldatud puhastamine ja katlakivi eemaldamine, tuleb kõik hooldus- ja parandustööd lasta teostada **TEFAL** volitatud teeninduskeskuses.
- Garantii katab ainult valmistamisvead ja kodusel kasutamisel tekkinud rikked. Juhul kui rike tuleneb kasutusjuhendis äratoodud nõuete eiramisest, ei kuulu see garantii alla.
- Garantii ei kehti kannudele, mille rikked johtuvad eemaldamata katlakivist.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui plaanite seda pikemat aega mitte kasutada või kui seda puhastate.
- Ärge kasutage kannu puhastamiseks küürimisnuustikut.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Kõik seadmed läbivad range kvaliteedikontrolli. Pisteliselt valitud seadmete töökindlust testitakse nende tegelikul kasutamisel ja sellest johtuvalt võib neil mõnikord leiduda tarvitamisjärgi.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või siis isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud.
- Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Ärge täitke kannu üle maksimumi ega alla miinimumi. Kui kann on liiga täis, võib vesi üle keeda.

ET

- Seade on ette nähtud ainult kodustes tingimustes kasutamiseks. Seade ei sobi kasutamiseks järgnevatel juhtudel, mis ei kuulu garantii alla:
 - Kauplustes, kontorites vms. asuvate ja ainult oma töötajatele ette nähtud kööginurkades;
 - Taludes,
 - Hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
 - Kodumajutuse jms. tingimustes.

Enne esmakordset kasutamist

- Võtke ära kõik võimalikud seadme peal või sees olevad pakkematerjali osad, kleeibised või lisatarvikud.
- Seadke toitejuhtme pikkus sobilikuks – selleks keerake juhe kannu aluse ümber. Fikseerige juhe selleks ettenähtud õnarusse. **(joon. 1)**
- Visake esimesed kaks/kolm kannutäit vett ära, kuna selles võib leiduda mustuseosakesi. Loputage kann ja filter eraldi üle.

Kasutamine

Kaane avamiseks:

- Tõstke üles kaane lukusti – kaas avaneb automaatselt **(joon. 2)**

Sulgemiseks vajutage kaas kinni.

Asetage alus siledale, puhtale ja jahedale pinnale:

- Kannu tohib kasutada ainult koos sellega komplektis oleva aluse ja katlakivifiltriga.

Valage kannu soovitud kogus vett (joon. 3):

- Kannu saab täita tila kaudu – sel moel kestab filter kauem.
- Ärge täitke alusel seisvat kannu.
- Kannu ei tohi täita üle maksimum- ja alla miinimumnivoo. Kui kann on liiga täis, võib vesi üle keeda.
- Ärge laske kannul tühjana töötada.
- Enne kannu kasutamist kontrollige, et kaas oleks korralikult kinni.

Asetage kann alusele (joon. 4). Lülitage kann vooluvõrku.

Kui kann on vooluvõrku ühendatud, kostab helisignaal ja süttib kuvari valgus. Veetemperatuuri näidatakse alates 40°C – sellest allpool on kuvaril „LO“.

Tutvuge joonise 6 abil juhtimispaneeli ja kannu erinevate funktsioonidega (joon. 6):

- A.** Punane märgutuli, mis näitab valitud temperatuuri
- B.** Digitaalkuvar: Temperatuuri näit (Celsiuse kraadides)
- C.** Nupp temperatuuri seadistamiseks: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C saavutatud temperatuuri säilitamisega
- D.** Vee puhastamise nupp: pikk keetmine
- E.** Sisse/väljalülitamisnupp: tavaline keetmine.

Vee keemaajamine

Vajutage nupule „sees/väljas“ (E).

- Süttib nupu valgustus
- Algab soojendatsükkel
- Vee soojenedes näidatakse kannus oleva vee temperatuuri digitaalkuvaril
- Kannu sisevalgustus muudab vastavalt vee temperatuurile järk-järgult värvi (roheline> mereroheline> sinine> lilla> punane sedamööda, kuidas vee temperatuur tõuseb)
- Kui vesi keema hakkab, kostab helisignaal ja kann lülitub automaatselt välja.

NB :

- Vee soojendamise saab mistahes hetkel katkestada kas nupule „sees/väljas“ vajutades või kannu selle aluselt ära tõstes.
- Valage kann pärast selle kasutamist alati tühjaks.

Vee temperatuuri seadistamine

NB :

- Valitud temperatuuri saab mistahes hetkel muuta: selleks vajutage nupule „temperatuuri seadistused“ (C) ja valige soovitud temperatuur.
- Soojendamistsükli saab mistahes hetkel peatada: selleks tõstke kann aluselt ära või vajutage mitu korda nupule „temperatuuri seadistused“ (C), kuni kuvarile ilmub „LO“.

Antud elektrooniline kann võimaldab soojendada vett täpselt soovitud temperatuurini. Et digitaalkuvaril olev temperatuurinäit oleks võimalikult täpne, valage kannu **vähemalt 0,5 l vett**.

Vajutage nupule "temperatuuri seadistused" (C), et kuvada üksteise järel erinevaid temperatuure (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), ja peatuge soovitud temperatuurini jõudes.

- Valitud temperatuuri all süttib punane valgustäpp ja valitud temperatuur hakkab kuvaril vilkuma.
- Algab soojendatsükkel ja süttib veetaseme valgustus. Igale valitud temperatuurile vastab kindlat värvi valgus: mereroheline - 50°C, sinine - 60°C, lilla - 70°C ja punane - 85°C
- Vee soojenedes näidatakse kannus oleva vee temperatuuri digitaalkuvaril.
- Kui vesi jõuab valitud temperatuurile, kostab helisignaal.
- Automaatselt käivitub temperatuuri säilitamistsükkel. Vett hoitakse valitud temperatuuril 30 minutit.
- Kuvaril näidatakse vee temperatuuri.

ET

Vee puhastamine

Elektroonilisel veekeedukannul on vee puhastamise funktsioon. Pikaajalise keetmisega eemaldatakse veest seal leiduvad bakterid.

Vajutage nupule „vee puhastamine“ (D).

- Pärast tavatsükli lõppu jätkatakse keetmist veel 3 minuti jooksul.
- Puhastatsükli lõppedes kostab helisignaal ja kann lülitub automaatselt välja.

NB :

- Soojendamis- või puhastamistsükli saab mistahes hetkel peatada: selleks tõstke kann aluselt ära või vajutage mitu korda nupule „vee puhastamine“ (D).

Kombineeritud kasutamine

Erinevaid funktsioone saab omavahel kombineerida: Näiteks võite üksteise järel kasutada tavalist kuumutamistsükki ja soojashoidmist või puhastatsükli ja soojashoidmist. Soojashoidmistsükkel kestab 30 minutit ja säilitab vee soovitud temperatuuril.

Kuumutamistsüklkel koos soojashoidmisega

- Valige nupu „**temperatuuri seadistused**“ (C) abil soovitud soojashoidmistemperatuur ning vajutage seejärel nupule „**sees/väljas**“ (E).
- Pärast tavalist kuumutamistsüklit algab automaatselt soojashoidmistüklkel, mille jooksul vett hoitakse kasutaja poolt seadistatud temperatuuril.

Puhastustsüklkel koos soojashoidmisega

- Valige nupu „**temperatuuri seadistused**“ (C) abil soovitud soojashoidmistemperatuur ning vajutage seejärel nupule „**vee puhastamine**“ (D).
- Pärast puhastustsüklit algab automaatselt soojashoidmistüklkel, mille jooksul vett hoitakse kasutaja poolt seadistatud temperatuuril.

Märkused

Tähelepanu: veekeedukann pole mõõteriist. Kuvaril näidatav temperatuur ja vee tegelik temperatuur ei pruugi täpselt kokku langeda. Ent mida rohkem on kannus vett, seda täpsem on näit.

Puhastamine ja hooldus

Kannu puhastamiseks

Võtke kann vooluvõrgust välja.

Laske sellel maha jahtuda ja puhastage niiske nuustikuga.

- Kannu, selle alust, toitejuhet ega pistikut ei tohi vette panna: elektriühendused ega lüliti ei tohi veega kokku puutuda.
- Ärge kasutage küürimisnuustikuid.

Filtri puhastamiseks (joon. 5)

Eemaldatav filter koosneb võrgust, mis püüab kinni katlakiviosakesed ega lase neil väljavalatava veega koos joogi sisse sattuda. Filter ei neutraliseeri ega eemalda veest katlakivi. Seega säilivad kõik selle positiivsed omadused. Väga kareda vee korral ummistub filter kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järel). Seda tuleb regulaarselt puhastada. Kui filter on niiske, loputage see üle, ja kui see on kuiv, puhastage seda ettevaatlikult nõudepesuharjaga. Võib juhtuda, et katlakivi ei tule ära: sellisel juhul viige läbi katlakivieemaldus.

Katlakivi eemaldamine

Eemaldage katlakivi regulaarselt: soovitame seda teha 1 kord kuus või veelgi sagedamini, kui kasutatakse lubjarikast vett.

Katlakivi eemaldamiseks:

- kasutage tavalist 8-kraadist söögiäädikat:
 - valage kannu ½ l äädikat,
 - jätke sellel kannu sisse lülitamata tund aega mõjuda.
- sidrunhapet:
 - ajage keema ½ l vett,
 - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 minutit seista.

- spetsiaalne katlakivieemaldusvahend plastmasskannudele: järgige tootja juhiseid.
- Tühjendage kann ja loputage see 5 kuni 6 korda üle. Vajadusel korrake.

Katlakivi eemaldamiseks filtrist:

- Leotage filtrit söögiäädikas või sidrunhappelahuses.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks mitte ühtki muud moodust peale juhendis kirjeldatute.

Kui seade ei tööta korralikult

Kannul pole ühtegi nähtavat viga

- Kui kann alusele panna, ei kosta helisignaali ja kuvaris ei sütti valgus
 - Kontrollige, et kann oleks korralikult alusel.
 - Kontrollige, et alus oleks vooluvõrku ühendatud.
- Kõlab pidev helisignaali ja digitaalkuvari valgus ei sütti.
 - Kannus ei ole vett ja vallandub turvasüsteem, mis ei lase tühjal kannul tööle hakata: laske kannul paar minutit jahtuda ja valage see külma vett täis. Lülitage kann nupuga „sees/väljas“ (E) sisse.
 - Seadmesse on kogunenud katlakivi: eemaldage katlakivi. Juhenduge lõigust KATLAKIVI EEMALDAMINE.
- Veel on plastmassimaitse:
 - Reeglina juhtub see uue kannu korral – esimesed kannutäied vett tuleb ära visata. Juhul kui probleem ei kao, täitke kann maksimumini ja lisage veele kaks teelusikatäit söögisoodat. Ajage vesi keema ja valage see siis ära. Loputage kann üle.

Kui kann on maha kukkunud või lekitab, kui toitejuhtmel, pistikul või alusel on silmaga nähtavaid vigastusi

Viige seade **TEFAL** müügiärgsesse teenindusse, mis on ainsana volitatud parandustöid teostama.

Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekirja leiab kannuga kaasas olevast vihikust. Seadme tüüp ja seerianumber on kirjas selle põhja all. Garantii katab ainult valmistamisvead ja kodusel kasutamisel tekkinud rikked. Mistahes rike, mis tuleneb kasutusjuhendis äratoodud nõuete eiramisest, ei kuulu garantii alla.

- **TEFAL** jätab enesele õiguse muuta tarbija huvides mistahes hetkel veekeedukannude omadusi või detaile.
- Seadet ei tohi kasutada. Mitte mingil juhul ei tohi üritada seadet või turvaelemente lahti monteerida.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügiärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

Olmetraumade ennetamine

Kergegi põletus võib väikelapsele tõsiselt ohtlik olla.

Laste kasvades õpetage neile, et köögis leiduda võivate vedelikega tuleb olla äärmiselt ettevaatlik. Asetage seade ja selle toitejuhe tööpinna tagumisse serva, lastele kättesaamatusse kohta.

Põletuse korral hoidke põletada saanud kohta külma vee alla ja pöörduge vajadusel arsti poole.

• Õnnetuste ärahoidmiseks : last süles hoides ei tohi juua ega käes hoida kuuma jooki.

Hoia me looduskeskkonda!



Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➡ Selle utiliseerimise tagamiseks viige see spetsiaalsesse kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse.

테팔 무선주전자를 구입해주셔서 감사 드립니다. 본 사용설명서를 주의 깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주시기 바랍니다.

안전상 주의사항

- 제품을 처음 사용하기 전에 사용설명서를 주의 깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주십시오. 사용 설명서를 따르지 않아 발생한 제품 고장에 대해서는 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 본 제품은 가정용으로 제조되었으므로 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하였을 때에는 본사에서 어떠한 책임도 지지 않으며 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 주전자는 물을 끓이는 데만 사용하여 주십시오. (다른 용도로 절대 사용하지 마십시오)
- 전원을 연결하실 때에는 반드시 접지된 소켓에 하셔야 합니다. 전선연결장치를 사용하실 때에는 반드시 10A의 접지된 것을 사용하십시오. 제품을 사용하기 전에 사용하시는 전압이 주전자 받침대에 표기된 전압에 맞는지 확인하십시오. 멀티탭에 연결하여 사용하는 것은 권장하지 않습니다.
- 주전자는 항상 평평하고 안정되며 열에 강한 바닥 면에 두고 사용하십시오. 주전자와 전선이 화기 근처나 물이 있는 곳, 미끄러운 곳, 날카로운 모서리가 있는 곳은 피하십시오.
- 작동 중에는 주전자의 뚜껑은 꼭 닫고 함께 제공된 주전자 받침대 위에서만 사용하십시오.
- 주전자 몸체, 받침대, 전선 및 플러그를 물에 담그지 마십시오.
- 물이 젖은 손으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 주전자와 주전자 받침대를 뜨거운 표면에 두지 마시고 화기가 있는 곳에 두지 마십시오.
- 제품 사용시 이상이 있을 경우 전원 플러그를 즉시 빼주십시오.
- 플러그를 뽑을 때에는 전선을 잡아당겨 뽑지 마십시오.
- 주전자 받침대 전선으로 인해 주전자가 바닥에 떨어질 수 있으므로 테이블이나 작업대 모서리 쪽에 전선이 늘어지지 않도록 하십시오.
- 물을 끓이는 중에는 항상 주의를 기울이시고, 물을 끓이는 중이거나 끓인 직후에는 물 주둥이에서 뜨거운 스팀이 나오므로 주의하십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 몸체가 스테인리스 스틸 재질로 되어있는 제품은 작동 중에 매우 뜨거우므로 절대로 몸체에 손을 대지 마시고, 반드시 손잡이만 잡으십시오.
- 물이 끓는 동안에는 물주둥이나 이물질 거름필터를 절대로 만지지 마십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 물이 끓는 동안에는 주전자의 뚜껑을 절대 열지 마십시오.
- 작동 중에 제품을 움직이지 마십시오.
- 제품을 습기 찬 곳에 두지 마시고, 결빙되지 않도록 하십시오
- 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 그로 인한 각종 위험을 방지하기 위하여 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오.
- 작동이 잘 안되거나 외관상 손상이 있는 경우, 제품을 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오. 사용설명서에 안내되어 있는 세척 및 물대체거 외의 제품 수리는 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오.
- 물 때 제거를 하지 않아 발생한 제품 고장에 대해서는 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 세척할 때나, 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 제품의 전원코드를 빼 주십시오.
- 철수세미로 제품을 세척하지 마십시오.
- 이물질 거름 필터를 제품 본체에서 분리할 경우 주전자를 받침대에서 분리한 후에 식을 때까지 기다렸다가 제품이 완전히 식은 후 분리하십시오. 제품에 뜨거운 물이 있을 때는 필터를 분리하지 마십시오.
- 사용설명서에서 권장하는 방법 외의 방법으로 주전자의 물대체거를 하지 마십시오.

- 모든 테팔 무선 주전자는 엄격한 품질관리 규정을 거쳐 판매됩니다. 제품은 출시 전 테스트를 위해 사용한 흔적이 있을 수 있습니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용할 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오.
- 주전자에 물을 채우시는 경우, 물을 채울 수 있는 최소/ 최대 용량에 맞춰 넣어 주십시오. 주전자에 물이 너무 많이 채워질 경우, 물이 끓어 넘칠 수 있습니다.
- 본 제품은 가정용으로 제조되었습니다. 가정용 이외의 다음과 같은 용도로 사용 되었을 경우는 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
 - 가게, 사무실 및 다른 영업적인 환경
 - 농장 시설
 - 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
 - 음식점 및 레스토랑 (아침 및 저녁식사 형태 제공)

처음 사용하기 전에

- 포장 및 제품의 안쪽과 바깥쪽에 부착되어 있는 모든 라벨을 떼어내 주십시오.
- 주전자 받침대 안쪽 홈에 전선코드를 감아 넣어 코드의 길이를 조절하십시오. 전선코드를 받침대 옆에 있는 홈으로 빼내어 고정시키십시오. (fig 1)
- 제품에 먼지가 있을 수도 있으니 사용하기 전 두세번 정도는 주전자를 행귀 주십시오. 주전자 필터는 별도로 세척하여 주십시오.

사용방법

주전자 뚜껑 열기

- 뚜껑의 손잡이를 누르면서 위로 당겨 뒤로 젖혀주십시오.(fig 2) 뚜껑을 닫으실 때에는 뚜껑을 아래로 힘있게 눌러주십시오.

받침대를 화기가 없는 깨끗하고 평평한 바닥 위에 놓기

- 주전자 받침대와 이물질 거름 필터는 해당모델의 정품만을 사용하셔야 합니다.

필요한 양의 물을 주전자에 넣기 (fig 3)

- 주전자 주둥이를 통해 물을 넣으면 필터를 더 좋은 상태로 유지할 수 있습니다. 최소한 열판이 잠길 때까지 물을 넣으십시오.
- 주전자가 받침대 위에 올려져 있는 상태에서 물을 넣지 마십시오.
- 최대표시(Max) 이상이나 최소표시(Min) 이하로 물을 넣지 마십시오. 물을 최대 표시 이상으로 넣을 경우 물이 끓어 주둥이를 통해 넘칠 수 있습니다.
- 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시키지 마십시오.
- 작동하기 전에 뚜껑이 제대로 닫혀있는지 확인하십시오.

주전자를 받침대 위에 올려놓고 플러그를 콘센트에 꽂기 (fig. 4)

주전자에 전원이 꽂히면 삐 소리와 함께 표시창에 불이 들어 옵니다. 물의 온도가 40℃ 이상일 때 표시창에 온도가 표시되며 40℃ 이하일 경우 "LO"로 표시됩니다.

Fig 6의 그림을 보며 주전자 표시창의 다양한 기능을 익히십시오.

- A. 선택한 온도를 보여주는 붉은 표시등
- B. 디지털 표시창 : 현재 온도를 보여줌
- C. 원하는 온도설정버튼 : 50℃, 60℃, 70℃, 85℃로 보온 기능도 가능함
- D. 살균 버튼 : 오랜 시간 동안 물을 끓여줌
- E. ON / OFF 전원 버튼 : 100℃ 기준으로 세팅됨

물 끓이기

ON / OFF 전원 버튼(E)을 누르십시오.

- 표시창에 불이 켜집니다.
- 물을 끓이기 시작합니다.
- 물이 끓는 동안 주전자의 물 온도가 디지털 표시창에 표시됩니다.
- 물 온도에 따라 디지털 표시창의 색이 변합니다.
(초록> 청록> 파랑> 보라> 빨강)
- 물이 끓으면 삐 소리와 함께 주전자가 자동으로 꺼집니다.

물을 끓이는 도중 언제든지 ON/OFF 전원버튼을 누르거나 받침대에서 주전자를 분리하면 작동이 자동으로 멈추게 됩니다. 사용 후 물을 주전자에 남겨두지 마십시오.

원하는 물의 온도를 설정하여 끓이기

이미 설정된 온도는 "온도설정버튼(C)"을 몇 번 눌러 새로운 온도로 언제든지 다시 설정할 수 있습니다. 물을 끓이는 도중 언제든지 받침대에서 주전자를 분리하거나 "온도설정버튼(C)"을 설정이 꺼질 때까지 눌러 작동을 멈추게 할 수 있습니다.

제품은 원하는 온도를 설정하여 원하는 온도로 끓일 수 있습니다. 온도설정버튼(C)을 누르면 원하는 온도로 물이 끓기 시작합니다. (별도로 ON/OFF 전원버튼을 누르지 마십시오.) 디지털 표시창에 표시된 온도에 맞추어 정확하게 물을 끓이기 위해 주전자에 물을 최소 0.5리터 이상 채우십시오.

- "온도설정버튼(C)"을 여러 번 눌러 다양한 온도 중(50℃, 60℃, 70℃, 85℃) 원하는 온도가 나오면 멈추십시오.
- 디지털 표시창에 빨간 불이 켜지며 표시창에 설정한 온도가 깜박이다 멈춘 후 바로 설정한 온도로 물을 끓이기 시작합니다. (설정된 온도로 물을 끓일 때에는 ON/OFF 전원 버튼을 누를 필요가 없습니다.)
- 물을 끓이기 시작하며 설정된 온도에 따라 표시창의 색이 바뀝니다. 청록색은 50℃, 파란색은 60℃, 보라색은 70℃, 빨간색은 85℃ 입니다.
- 물의 온도가 올라감에 따라 물의 온도가 디지털 표시창에 표시 됩니다.
- 설정된 온도만큼 도달하면 삐 소리를 내며 주전자의 작동이 멈춥니다.
- 자동으로 보온기능이 시작됩니다. 물은 30분 동안 설정된 온도로 보온 됩니다.
- 디지털 표시창은 계속하여 물 온도를 표시해 줍니다.

KO

살균 기능

본 제품은 물을 살균하는 기능이 있습니다. 오랫동안 물을 끓임으로써 물에 존재하는 박테리아를 살균할 수 있습니다.

"살균버튼(D)"을 누르십시오.

- 일반적으로 물을 끓이는 것 보다 3분 정도 물을 더 끓여 줍니다.
- 살균기능이 끝나면 삐소리가 나고 주전자는 자동으로 전원이 꺼집니다.

물 끓이기 또는 살균하기 기능은 주전자를 받침대에서 분리하거나 "살균버튼(D)"을 다시 눌러 언제든지 중단 할 수 있습니다.

고급 기능

본 제품에 있는 여러 기능을 혼합하여 사용할 수 있습니다. 예를 들어 일반적인 물 끓이기를 실행한 후 보온기능을 이어서 사용하거나 살균기능 후 보온기능을 이어서 사용할 수 있습니다. 보온기능은 30분 동안 원하는 온도로 물을 유지해줍니다.

물 끓이기 후에 보온기능 사용하기

- "온도설정버튼(C)"을 사용하여 보온을 원하는 온도를 설정한 후 "ON/OFF 전원버튼(E)"을 누르십시오.
- 물 끓이기가 완료된 후 설정된 온도로 보온기능이 자동으로 시작됩니다.

살균기능 후 보온기능 사용하기

- "온도설정버튼(C)"을 사용하여 보온을 원하는 온도를 설정한 후 "살균버튼(D)"을 누르십시오.
- 살균기능이 완료된 후 설정된 온도로 보온기능이 자동으로 시작됩니다.

참고

중요 : 주전자는 계량기가 아니므로 실제 물 온도와 디지털 표시창에 표시되는 온도는 조금 차이가 날 수 있습니다. 주전자에 물이 많을수록 표시온도와와의 차이는 적습니다.

세척과 관리

주전자 세척하기

주전자의 전원코드를 빼십시오.

주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 후 젖은 스폰지로 닦아주십시오.

- 전기가 접속되는 부분이나 스위치는 절대 물에 닿지 않도록 하십시오. 절대로 주전자나 주전자 받침대, 코드, 플러그를 물에 담그지 마십시오.
- 거친 재질의 수세미 등은 사용하지 마십시오.

분리가능 한 이물질 거름필터는 컵에 물을 따를 때 물에 있는 이물질 및 물때를 걸러주며, 물 자체를 정화해주는 것은 아닙니다. 물의 성질에 따라 아주 심한 경수인 경우 필터는 단기간에 물때로 막힐 수 있습니다(10회~15회 사용 후). 거름필터는 정기적으로 세척하여 주십시오. 거름필터를 주전자에서 빼낸 후 거름필터가 물기에 젖어 있을 때에는 물로 헹구어주시고, 물기가 없을 때에는 부드럽게 문질러 털어주십시오. 만일 거름필터에 붙어있는 물때가 잘 세척되지 않을 때에는 물때제거를 하여 주십시오.

물 때 제거하기

적어도 한 달에 한번, 센물을 사용하시는 경우에는 보다 자주 정기적으로 물 때 제거를 하여주십시오.

주전자의 물때를 제거하려면

- 시중에서 구입 가능한 식초를 사용하는 경우
 - 식초를 열판이 잠길 만큼 부어주십시오.
 - 끓이지 말고 1시간 정도 그대로 두십시오.
- 구연산을 사용하는 경우
 - 물 0.5L 를 끓이십시오.
 - 구연산 25g을 넣고 약 15분간 그대로 두십시오.
- 플라스틱 주전자에 적합한 별도의 물때제거용품을 구매하여 사용할 경우에는 물때제거용품 제조업체의 지시사항을 따라주십시오.

위의 물 때 제거 과정 후5~6회 정도 내부를 헹구어 주십시오. 필요한 경우에는 물 때 제거와 헹굼과정을 반복해 주십시오.

필터의 물때를 제거하려면

- 필터를 식초 또는 희석된 구연산에 담겨주십시오.
- 절대로 본 사용설명서에서 제안하는 것과 다른 방법으로 물 때 제거를 하지 마십시오.

문제가 발생할 경우

주전자 외관상 손상이 없을 경우

- 주전자를 받침대에 올려 놓았을 때 삐소리가 나지 않으며 디지털 표시창에 불이 들어오지 않는다.
 - 주전자가 받침대에 제대로 놓여 있는지 확인하십시오.
 - 플러그가 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 삐소리가 계속해서 나면서 디지털 표시창에 불이 들어오지 않는다.
 - 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시켰거나 물때가 내부에 침전된 경우, 주전자가 과열되는 것을 방지하는 안전장치가 작동하여 자동으로 전원이 차단된 상태일 수 있습니다.
 - 이럴 경우 주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 다음 찬물을 넣으십시오.

- 물에서 플라스틱 냄새가 난다. :
- 주전자를 처음 사용할 때 발생할 수 있습니다. 처음 사용하는 몇 번은 물을 끓인 후 바로 버리십시오. 만약 이러한 현상이 계속되면 주전자에 물을 최대 수준까지 채우고 베이킹 파우더를 2스푼 넣어 끓인 후에 버리십시오. 그리고 주전자를 행구어주십시오.

주전자를 떨어뜨렸거나 주전자에서 물이 새거나 전선코드 또는 플러그 및 받침대 부분에 외관상 손상이 생긴 경우

주전자를 사용하지 마십시오. 절대로 제품을 임의로 분해하지 마시고 반드시 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에 의뢰해 주십시오. 제품 타입과 제품 제조번호가 주전자 바닥에 표기되어 있으므로 참조하십시오.

본 제품은 가정용으로 제조되었으므로 상업용으로 사용하거나 부적절한 사용으로 인한 손상은 본사에서 어떠한 책임도 지지 않으며 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

- 부품 교체와 사용에 대한 권리는 테팔이 보유하고 있습니다.
- 외관상 손상이 있을 경우 주전자를 사용하지 마시고, 임의로 분해하지 마십시오.
- 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 반드시 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에서 교환하여 사용하십시오.

가정에서 발생할 수 있는 사고의 대비

아이들에게는 경미한 화상이라도 위험할 수 있습니다. 아이들이 항상 뜨거운 액체에 주의를 기울이도록 지도해 주시고 주전자와 전선코드는 테이블의 안쪽에 놓아, 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오. 만약 사고가 생기면, 즉시 화상 부위를 차가운 흐르는 물에 두고 필요한 경우 의사에게 도움을 청하십시오.

- 어린이나 아기를 한 팔에 안은 채 다른 한 손으로 주전자에서 뜨거운 물을 따르는 등 뜨거운 물을 취급하지 마십시오. 이 밖의 제품에 대한 문제나 문의 사항이 있으실 경우 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에 의뢰하십시오.

재활용을 위한 분리수거



- ① 본 주전자는 재활용할 수 있는 부품들이 있습니다.
- ➡ 수명이 끝난 주전자를 폐기하실 때에는 분리수거를 하십시오.

- 제품문의
(유)그룹세브코리아 080-733-7878 (수신자부담)
- A/S문의
대우일렉서비스 1588-1588 (전국어디서나)

RU	p. 1 - 6
UK	p. 7 - 12
CS	p. 13 - 18
HU	p. 19 - 24
SK	p. 25 - 30
PL	p. 31 - 36
TR	p. 37 - 43
LT	p. 45 - 50
LV	p. 51 - 56
ET	p. 57 - 62
KO	p. 63 - 68